Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 98 (1980)

Heft: 75

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 20.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Herrn / Frau / Fräulein / Firma
SCHWEIZERISCHE
LANDESBIBLIOTHEK
3003 BERN

A.Z.
3000 BERN 1

3003

Schweizerisches Handelsamtsblatt
Feuille officielle suisse du commerce
Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ✆ 031 61 22 21
Preise: Kalenderjahr Fr. 40.–, halbj. Fr. 24.–, Ausland Fr. 50.– jährlich
Inserate: Publicitas ✆ 031 65 11 11, pro mm 48 Rp., Ausland 54 Rp.
Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ✆ 031 61 22 21
Prix: Année civile 40 fr., un semestre 24 fr., étranger 50 fr. par an
Insertions: Publicitas ✆ 031 65 11 11, le mm 48 cts, étranger 54 cts
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

N° 75 – 1029

Bern, Samstag, 29. März 1980
Berne, samedi, 29 mars 1980

98. Jahrgang
98e année

N° 75 – 29. 3. 1980

Inhalt – Sommaire – Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge – Faillites et concordats – Fallimenti e concordati

Handelsregister (Stiftungen) – Registre du commerce (fondations) – Registro di commercio (fondazioni)

Kantone – Cantons – Cantoni
Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzell A. Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Ticino, Vaud, Neuchâtel, Genève.

Fabrik- und Handelsmarken – Marques de fabrique et de commerce – Marchi di fabbrica e di commercio 302448–302458

Bilanzen – Bilans – Bilanci

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Botschaft des Bundespräsidenten zur Schweizer Mustermesse Basel 1980 – Message du Président de la Confédération pour la Foire Suisse d'Echantillons de 1980.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Konkurse – Faillites – Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 12 Uhr bzw. Donnerstag 12 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach 2170, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale 2170, 3001 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 12 heures au plus tard.

Konkurseröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer, sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich (1142)

Gemeinschuldnerin: **Kontrakta AG,** mit Sitz in Zürich, Thurgauerstrasse 68, 8050 Zürich.

Datum der Konkurseröffnung: 17. März 1980.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 18. April 1980.

8050 Zürich, den 26. März 1980

Konkursamt Oerlikon-Zürich
Postfach, 8050 Zürich

Kt. Luzern (1147)

Gemeinschuldnerin: **Pneu Herdener AG,** Frohburgstrasse 3, Luzern.

Datum der Konkurseröffnung: 5. März 1980 zufolge Wechselbetreibung.

Eingabefrist: bis 28. April 1980.

1. Gläubigerversammlung: Mittwoch, 9. April 1980, 14.15 Uhr, beim Konkursamt Luzern, Museggstrasse 21, Luzern.

Falls die 1. Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig ist und die Mehrheit der Gläubiger nicht bis zum 9. April 1980, mittags 12 Uhr, schriftlich beim Konkursamt opponieren, erachtet sich die Konkursverwaltung als ermächtigt, die vorhandenen beweglichen Aktiven sofort freihändig oder steigerungsweise zu verwerten. Die Gläubiger haben Gelegenheit, an der 1. Gläubigerversammlung oder innerhalb von 10 Tagen seit deren Abhaltung verbindliche schriftliche Kaufsangebote für die Warenvorräte, Werkzeuge und Maschinen bei der Konkursverwaltung einzureichen.

6000 Luzern, den 26. März 1980 Konkursamt Luzern-Stadt

Kt. Zürich (921[1])

Gemeinschuldnerin: **Roland Maschinen A.G.,** Ottikerstrasse 61 (bei Margot Pfister), 8006 Zürich. Vermögensverwaltungen, Handel mit Maschinen, insbesondere auch Immobilien.

Datum der Konkurseröffnung: 19. Februar 1980.

Summarisches Verfahren gemäss SchKG Art. 231.

Eingabefrist: bis 1. April 1980.

8028 Zürich, den 10. März 1980 Konkursamt Fluntern-Zürich
Postfach 150, 8028 Zürich

Kt. Luzern (1146)

Vorläufige Konkursanzeige

Über die **CTA Trading AG,** Import, Export, Transithandel, Haldenstrasse 11, Luzern, ist am 19. März 1980 der Konkurs eröffnet worden.

Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

6000 Luzern, den 26. März 1980 Konkursamt Luzern-Stadt

Kt. Zürich (1143)

Gemeinschuldnerin: **Salt & Pepper Mode AG,** mit Sitz in Zürich, Thurgauerstrasse 40, 8050 Zürich.

Datum der Konkurseröffnung: 19. März 1980.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, 8. April 1980, 14 Uhr, Gantlokal Dorflinde, Schwamendingenstrasse 41, 8050 Zürich. Parkierungsmöglichkeiten im angrenzenden Parkhaus Dorflinde.

Eingabefrist: bis 29. April 1980.

Verwertungsantrag:

Die Konkursverwaltung beantragt den Gläubigern, sofort vorzeitig das gesamte Warenlager und Mobiliar nach eigenem Ermessen gesamthaft oder einzeln durch öffentliche Versteigerung, Freihandverkauf oder Verkauf durch Liquidator (zu dessen üblichem Honorar) zu verwerten.

Grund: Vermeidung grosser Werteinbussen bei den modischen Sachen (Kleider, Stoffe) und weiterer Unkosten wie Miete usw. Sofern die erste Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig ist, gilt dieser Antrag als Beschluss, wenn nicht die Mehrheit der bekannten Gläubiger bis zum 8. April 1980 beim Konkursamt schriftlich Einspruch erhebt.

Jeder Gläubiger ist berechtigt, innert der gleichen Frist beim Konkursamt schriftliche Angebote für einen Kauf en bloc einzureichen. Damit die Interessen von Dritteigentümern an beweglichen Sachen gewahrt werden können, bitten wir die Ansprecher, uns ihre Ansprachen sofort bekanntzugeben.

Widerruf der Grossistenerklärungen:

Die von der Gemeinschuldnerin seinerzeit abgegebenen Grossistenerklärungen (Nr. 928 913) werden hiermit widerrufen (Art. 14 Abs. 4 WUB).

8050 Zürich, den 26. März 1980

Konkursamt Oerlikon-Zürich
Postfach 481, 8050 Zürich
Tel. 01 311 31 20

Kt. Luzern (1148)

Gemeinschuldner: **Jäger Fritz,** geboren 24. Juni 1949, von Nussbaumen TG, Hilfsarbeiter, Seeburgstrasse 12, Luzern.

Konkurseröffnung: 19. März 1980 zufolge Insolvenzerklärung.

Eingabefrist: bis 18. April 1980.

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hiefür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.

6000 Luzern, den 26. März 1980 Konkursamt Luzern-Stadt

Kt. Schwyz (1102)

Konkursamtliche Nachlassliquidation

Gemeinschuldnerin: Verlassenschaft des **Kläui-Reutimann Ernst,** geb. 1904, von Winterthur, wohnhaft gewesen 6438 Ibach SZ.

Datum der Konkurseröffnung: 12. Februar 1980.

Ordentliches Verfahren.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 8. April 1980, 11 Uhr, auf dem Notariat Schwyz.

Eingabefrist: bis 1. Mai 1980, Wert 12. Februar 1980.

6430 Schwyz, den 24. März 1980 Konkursamt Schwyz

Kt. Schwyz (1121)

Gemeinschuldner: **Grätzer Walter**, geboren 21. Juli 1913, von Einsiedeln, Bauunternehmung, Bergstrasse 27, 6410 Goldau.

Eigentümer der Liegenschaften:

GB 1362 Arth (Magazin am Quellenweg 4, Goldau)
GB 1777 Arth (Wohnhaus an der Bergstrasse 27, Goldau).

Konkurseröffnung: 20. März 1980.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, 8. April 1980, 14 Uhr, im Saal des Hotels Goldauerhof, Bahnhofstrasse 10, Goldau.

Eingabefrist: bis 29. April 1980, für Dienstbarkeiten bis 18. April 1980.

Verwertung der Aktiven: Sofern die erste Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig sein sollte und die Mehrheit der Gläubiger bis zum 8. April 1980, 12 Uhr, nicht schriftlich Einspruch erhebt, erachtet sich die Konkursverwaltung als ermächtigt, sämtliche beweglichen Aktiven einzeln oder gesamthaft durch Freihandverkauf oder Ausverkauf oder öffentliche Versteigerung sofort zu verwerten.

Die Gläubiger können innert der gleichen Frist beim Konkursamt Goldau schriftliche Kaufsofferten einreichen. Ebenso sind innert der gleichen Frist allfällige Eigentumsansprüche schriftlich geltend zu machen.

Die vom Gemeinschuldner seinerzeit abgegebenen Grossistenerklärungen Nr. 646 686 sind hiermit widerrufen (Art. 14 IV WUB).

6410 Goldau, den 28. März 1980

Konkursamt Goldau
Der Konkursbeamte: Franz Speck, Notar

Ct. de Fribourg (1100)

Faillie: **Bruco S.A.**, fabrication et vente d'articles de fête et de feux d'artifice, à Châtel-St-Denis, propriétaire des art. 434 et 3173 de dite commune.

Date de l'ouverture de la faillite: 11 février 1980.

Délai pour les productions et les servitudes: 8 avril 1980.

1700 Fribourg, le 29 février 1980

Office cantonal des faillites, Fribourg
Le préposé: D. Schouwey

Kt. St. Gallen (1120)

Gemeinschuldner: **Isele Kurt**, geboren 1947, von Oberbüren, Schreiner, Moosstrasse 2a, Abtwil.

Konkurseröffnung: 18. Januar 1980.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 21. April 1980.

9500 Wil, den 25. März 1980 Konkursamt Gossau

Kt. Graubünden (1149)

Gemeinschuldner: **Riffel Max**, Metzgerei, Welschdörffi 15, 7000 Chur.

Datum der Konkurseröffnung: 19. März 1980.

Eingabefrist: bis 29. April 1980.

Ordentliches Verfahren gemäss Art. 232 SchKG.

Erste Gläubigerversammlung: Freitag, 11. April 1980, um 14.30 Uhr im Bahnhofbuffet 1. Klasse, Chur.

7000 Chur, den 29. März 1980 Konkursamt Chur:
U. Ardüser

Kt. Aargau (1144)

Gemeinschuldner: **Bühler Ueli**, geboren 1956, Schlosser, nun Nunningen SO und Himmelried BE, in 5115 Möriken-Wildegg.

Datum der Konkurseröffnung: 10. Januar 1980.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 21. April 1980. (Die Forderungen sind Wert 10. Januar 1980 einzugeben.)

5600 Lenzburg, den 26. März 1980 Konkursamt Lenzburg

Kt. Aargau (1145)

Vorläufige Konkursanzeige

Gemeinschuldner: **Ablondi Giuseppe**, Gütertransporte, italienischer Staatsangehöriger, in Schafisheim, zurzeit in Italien.

Datum der Konkurseröffnung: 6. März 1980.

Die Anzeige betreffend die Art des Verfahrens und die Eingabefrist usw. erfolgt später.

5600 Lenzburg, den 26. März 1980 Konkursamt Lenzburg

Kt. Thurgau (1101)

Gemeinschuldnerin: **DSE-Vertriebs AG**, Sägestrasse 1, 8280 Kreuzlingen.

Datum der Konkurseröffnung: 19. März 1980.

Erste Gläubigerversammlung: 10. April 1980, 14 Uhr, Hotel Löwen, Hauptstrasse 70, Kreuzlingen.

Eingabefrist: bis 29. April 1980.

8280 Kreuzlingen, den 21. März 1980 Konkursamt Kreuzlingen

Kt. Thurgau (1157)

Gemeinschuldner: **Stalder Josef**, geboren 2. Februar 1939, von Schüpfheim und Escholzmatt, Gastwirt, Hotel Schiff, Hafenstr. 23, Romanshorn.

Datum der Konkurseröffnung: 25. Januar 1980.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 28. April 1980 (Wert 25. Januar 1980) an das Betreibungsamt Uttwil in 8580 Dozwil.

8590 Romanshorn, den 25. März 1980

Für das Konkursamt Arbon:
Betreibungsamt Uttwil in Dozwil

Ct. de Vaud (1099)

Faillie: **Brunner & Kaiser S.A.**, machines-outils, outillages et compresseurs, rue du Grand-Chêne 5, à Lausanne; bureaux à Prilly, route de Renens 6.

Date du prononcé: 20 mars 1980.

Faillite sommaire, art. 231 LP.

Délai pour les productions: 18 avril 1980.

1001 Lausanne, le 29 mars 1980 Office des faillites

Ct. du Valais (1098)

Failli: **Bassetti Carlo**, 1935, machiniste, 1868 Collombey.

Propriétaire des immeubles suivants: Commune de Collombey-Muraz: parcelle n° 959 et 961, fol. 11, quartier des Carrières.

Date de l'ouverture de la faillite: 21 janvier 1980.

Liquidation sommaire, art 231 LP, selon décision judiciaire du 7 mars 1980.

Délai pour les productions: 20 jours, soit jusqu'au 18 avril 1980.

1870 Monthey, le 24 mars 1980 Office des faillites de Monthey:
J.-M. Detorrenté, préposé

Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG 230)

Suspension de la liquidation

(LP 230)

Kt. Zürich (1104)

Über **Feusi Peter**, geb. 4. September 1945, von Freienbach SZ, Gipser, wohnhaft Thurwiesenstrasse 11, 8037 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 19. Februar 1980 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 21. März 1980 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 8. April 1980 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 2000.– leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8042 Zürich, den 24. März 1980

Konkursamt Unterstrass-Zürich
Postfach, 8042 Zürich
H. Hugentobler, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich (1123)

Über die Firma **Junior Travel Service Ltd.**, Rosengartenstrasse 9, 8037 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 4. März 1980 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 24. März 1980 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 8. April 1980 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 1500.– leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8006 Zürich, den 25. März 1980

Konkursamt Unterstrass-Zürich
Schaffhauserstrasse 2, 8006 Zürich
H. Hugentobler, Notar-Stellvertreter

Ct. de Fribourg (1122)

Failli: **Mülhauser Michel**, 1951, originaire de Dirlaret, commerçant, auparavant à Fribourg, Grandes-Rames 20, actuellement à Fribourg, Grandes-Rames 10.

Cette faillite, ouverte le 12 février 1980 a été suspendue pour défaut d'actif par jugement du président du Tribunal de la Sarine, à Fribourg, en date du 25 mars 1980.

Il sera suivi aux opérations de la faillite si un créancier dépose une avance de frais de fr. 2000.– dans un délai expirant 10 jours après dite publication. Si cette avance n'est pas déposée dans le délai imparti, cette faillite sera clôturée en vertu de l'art. 230 al. 2 LP.

1700 Fribourg, le 25 mars 1980

Office cantonal des faillites, Fribourg
Le substitut: B. Chappuis

Kt. Aargau (1124)

Das Bezirksgericht Zofingen eröffnete am 20. Dezember 1979 über den Nachlass des am 10. Juni 1978 verstorbenen **Pühn Horst**, geboren 1931, Monteur, deutscher Staatsangehöriger, in Oftringen wohnhaft gewesen, das konkursamtliche Liquidationsverfahren, stellte es aber mit Beschluss vom 20. März 1980 mangels Aktiven wieder ein.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 9. April 1980 die Durchführung der Liquidation verlangt und zugleich für die Kosten derselben einen Vorschuss von Fr. 1500.– an das Konkursamt des Bezirks Zofingen, Obere Vorstadt 38, Aarau, leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

5000 Aarau, den 29. März 1980 Konkursamt Zofingen,
5000 Aarau

Ct. de Vaud (1103)

La faillite ouverte le 6 mars 1980 contre **Maillard Jean-Marc**, 1943, représentant, chemin des Lys 7, Lausanne, associé dans la société en nom collectif Maillard et Pugin, anciennement «Café de Saint-Paul», Lausanne, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 8 avril 1980 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 1500.–, cette faillite sera clôturée.

1001 Lausanne, le 29 mars 1980 Office des faillites de Lausanne:
M. Tavel, préposé

Kollokationsplan – Etat de collocation

(SchKG 249–251) – (LP 249–251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Graduatoria

(LEF 249–251)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

Kt. Zürich (1150)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über **Schürer Kurt**, 1936, von Zürich und Grenchen, Kaufmann, Sihlhallenstrasse 19, 8004 Zürich, Inhaber der ehemaligen Einzelfirma Produktions-Service, Kurt Schürer, Kasernenstrasse 19, Zürich, und Gesellschafter der Kollektivgesellschaft Schürer & Rödlach, Werbung und Grafik ASG, Badenerstrasse 66, Zürich, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Aussersihl-Zürich, Badenerstrasse 156, 8004 Zürich, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 29. März 1980 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:

a) beim Bezirksgericht Zürich als Aufsichtsbehörde:
Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke

b) beim Konkursamt Aussersihl-Zürich:
Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung
– der von der Konkursverwaltung anerkannte Eigentumsansprachen.
– der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8004 Zürich, den 29. März 1980

Konkursamt Aussersihl-Zürich
Badenerstrasse 156, 8004 Zürich

Kt. Zürich (1107)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurse über **Kohn Herbert**, geb. 1922, österreichischer Staatsangehöriger, Fotograf, Nordstrasse 205, 8037 Zürich, nun Thujastrasse 8, 8038 Zürich, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Unterstrass-Zürich, Schaffhauserstrasse 2, 8006 Zürich, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 29. März 1980 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:

a) beim Bezirksgericht Zürich als Aufsichtsbehörde:
Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke,

b) beim Konkursamt Unterstrass Zürich:
Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8042 Zürich, den 20. März 1980

Konkursamt Unterstrass-Zürich
Postfach, 8042 Zürich
H. Hugentobler, Notar-Stellvertreter

Kt. Bern (1110)

Kollokationsplan und Inventar

Gemeinschuldnerin: **GBZ, Gartenbauzentrum GmbH**, E. Schülerstrasse 62, Lager Solothurnstrasse 130, 2500 Biel.

Auflage- und Anfechtungsfrist: bis 8. April 1980.

Innert der gleichen Frist können die Gläubiger den Entscheid betreffend die als Kompetenzgut ausgeschiedenen Aktiven (Art. 32 KV) anfechten, sowie Abtretungsbegehren gemäss Art. 260 SchKG, hinsichtlich der von der Konkursverwaltung anerkannten Rechtsansprüche (Art. 47 bis 49 KV), beim Konkursamt Biel einreichen. Sofern während der Auflagezeit keine Anfechtung erfolgt, gelten die Entscheide des Konkursamtes als anerkannt.

2500 Biel, den 21. März 1980 Konkursamt Biel: Bregnard

Kt. Bern (1126)

Abänderung des Kollokationsplanes infolge nachträglicher Forderungseingaben und Neuauflage

Gemeinschuldner: **Agence OK, Otto Koller**, Silbergasse 4, 2500 Biel.

Anfechtungsfrist: bis 8. April 1980.

2500 Biel, den 25. März 1980 Konkursamt Biel: Bregnard

Kt. Luzern (1127)

Im Konkurs über **Felix-Vogel Kaspar**, geboren 1929, von Neudorf, Kaufmann, wohnhaft in Beromünster, Centralstrasse, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet wird.

Gleichzeitig liegen auch das Inventar und das Protokoll über die Eigentumsansprachen auf.

6210 Sursee, den 28. März 1980 Konkursamt Sursee

Kt. Schwyz (1108)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurse über **Meyer Oskar**, geb. 1921, von Ballwil-Emmen, Uhren-Optik, Hauptplatz, 6430 Schwyz, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Schwyz zur Einsicht auf.

Klagen betr. Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt durch Klageschrift beim Einzelrichter des Bezirkes Schwyz im beschleunigten Verfahren anzuheben.

Soweit keine Anfechtung binnen der zehntägigen Frist seit der öffentlichen Bekanntmachung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

6430 Schwyz, den 24. März 1980 Konkursamt Schwyz

Kt. Schwyz (1109)

Kollokationsplan und Inventar

In der konkursamtlichen Nachlassliquidation **Steiner-Walter Eduard**, Baumeister, wohnhaft gewesen Gitschenenweg 8, 6440 Brunnen, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Schwyz zur Einsicht auf.

Klagen betr. Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt durch Klageschrift beim Einzelrichter des Bezirkes Schwyz im beschleunigten Verfahren anzuheben.

Soweit keine Anfechtung binnen der zehntägigen Frist seit der öffentlichen Bekanntmachung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

6430 Schwyz, den 24. März 1980 Konkursamt Schwyz

Kt. Zug (1128)

Neuauflage des Kollokationsplanes

Im Konkurs über die **Promacon AG**, Alpenstrasse 4, 6300 Zug, liegt der durch nachträgliche Anerkennung einer Forderung durch die Konkursverwaltung abgeänderte Kollokationsplan den Beteiligten beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des nachträglichen kollozierten Anspruches sind innert 10 Tagen seit dieser Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 29. März 1980 schriftlich und im Doppel beim Kantonsgericht Zug anhängig zu machen, ansonst die Abänderung des Kollokationsplanes rechtskräftig wird.

6300 Zug, den 25. März 1980 Konkursamt Zug: A. Rosenberg

Ct. de Fribourg (1113)

Faillie: **Auto Fonds S.A.**, opérations financières, notamment en matière de crédit, route de Champriond 3, à Fribourg.

Délai pour intenter action en opposition devant le président du Tribunal de la Sarine, à Fribourg: dix jours dès la publication.

1700 Fribourg, le 24 mars 1980
Office cantonal des faillites, Fribourg
Le préposé: D. Schouwey

Kt. Basel-Stadt (1131)

Gemeinschuldner: **Stritt-Ragossnig Jürg**, Claragraben 103, Basel, Inhaber der Einzelfirma «Domino-Automobile, Stritt», Nauenstrasse 55, Basel.

Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen.

4001 Basel, den 29. März 1980 Konkursamt Basel-Stadt

Kt. St. Gallen (1125)

Kollokationsplan und Inventar

Gemeinschuldnerin: Firma **Alotex SA**, Rosenbergstrasse 116, 9000 St. Gallen.

Auflage- und Anfechtungsfrist: vom 29. März bis 9. April 1980.

9004 St. Gallen, den 25. März 1980 Konkursamt St. Gallen

Kt. St. Gallen (1106)

Neuauflage des Kollokationsplanes

Gemeinschuldner: **Untersee Walter**, Kleiderfabrik, Schloss Wartegg, 9400 Rorschacherberg.

Auflage- und Einsprachefrist: 1. bis 10. April 1980.

Grund: Nachträgliche Anerkennung einer retentionsgesicherten Forderung sowie einer Forderung in der 5. Klasse.

9400 Rorschach, den 24. März 1980 Konkursamt Rorschach

Kt. St. Gallen (1112)

Kollokationsplan und Inventar

Gemeinschuldnerin: **Fareno AG für Altbausanierung**, Gossau.

Auflage und Anfechtungsfrist: vom 1. bis 10. April 1980.

Auflageort: Konkursamt Gossau in Wil und Betreibungsamt Gossau.

9500 Wil, den 24. März 1980 Konkursamt Gossau

Kt. St. Gallen (1111)

Kollokationsplan und Inventar

Gemeinschuldnerin: **Maschinen- und Metallbau AG Niederwil bei Gossau**, Niederwil.

Auflage- und Anfechtungsfrist: vom 1. bis 10. April 1980.

9500 Wil, den 24. März 1980 Konkursamt Wil

Kt. Aargau (1130)

Im summarischen Konkursverfahren des **Kopp René**, 1932, Chauffeur, Werbenstrasse 9, Untersiggenthal, liegen das Inventar und der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Baden zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden bezüglich des Inventars sind bis längstens 8. April 1980, erstere beim Bezirksgericht Baden, letztere beim Gerichtspräsidium Baden einzureichen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt Baden schriftlich geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.

5400 Baden, den 20. März 1980 Konkursamt Baden

Ct. Ticino (1151)

Modifica di graduatoria – nuovo deposito

Si rende noto che, a contare dal 29 marzo 1980, è nuovamente depositata presso lo scrivente ufficio, dove i creditori potranno prenderne visione, la graduatoria nell'eredità giacente fu **Foglia Arturo** (impresa costruzioni), 1924, qdm. Paolo Luigi, già in Sala Capriasca, modificata a seguito di ammissione di un credito di fr. 14 010.95 in quinta classe, come a decisione della pretura di Lugano-Distretto di data 6 novembre 1979.

Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte avanti l'autorità giudiziaria entro dieci giorni dal deposito, altrimenti essa si avrà come riconosciuta.

6900 Lugano, il 29 marzo 1980 Ufficio esecuzione e fallimenti del II° circondario di Lugano

Ct. Ticino (1152)

Modifica di graduatoria – nuovo deposito

Si rende noto che a contare dal 29 marzo 1980, è nuovamente depositata presso lo scrivente ufficio, dove i creditori potranno prenderne visione, la graduatoria nel fallimento **Motel Mezzovico S.A.**, Mezzovico, modificata a seguito di transazione giudiziaria del 25 settembre 1979.

Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte avanti l'autorità giudiziaria entro 10 giorni dal deposito, altrimenti essa si avrà come riconosciuta.

6900 Lugano, il 29 marzo 1980 Ufficio esecuzione e fallimenti del II° circondario di Lugano

Ct. de Vaud (1129)

Modification de l'état de collocation

Failli: **Aurilia Antonio**, 1948, route de Lonay 19, à Morges.

Date du nouveau dépôt (ensuite de production tardive): 29 mars 1980.

Cet état entre en force s'il n'est pas attaqué dans les dix jours pour cette production.

1110 Morges, le 24 mars 1980 Le préposé aux faillites: Ch. Desponds

Ct. du Valais (1105)

Modification de l'état de collocation

Failli: **Defago René**, 1947, originaire de Troistorrents, précédemment domicilié à 1896 Vouvry, act. 1217 Meyrin.

Date du dépôt ensuite de nouvelles productions: 29 mars 1980.

Délai pour intenter action en opposition: 8 avril 1980, sinon l'état de collocation modifié sera considéré comme accepté.

1870 Monthey, le 24 mars 1980 Office des faillites de Monthey: J.-M. Detorrenté, préposé

Schluss des Konkursverfahrens
(SchKG 268)

Clôture de la faillite
(LP 268)

Chiusura del fallimento
(LEF 268)

Kt. Zürich (1155)

Das Verfahren über die konkursamtliche Liquidation über den Nachlass der am 21. März 1979 gestorbenen **Spycher-Erne Louise**, geboren 7. April 1912, von Köniz BE, wohnhaft gewesen Ferdinand-Hodler-Strasse 40, 8049 Zürich, ist durch Verfügung vom 24. März 1980 des Konkursrichters am Bezirksgericht Zürich als geschlossen erklärt worden.

8049 Zürich-Höngg, den 26. März 1980

Konkursamt Höngg-Zürich:
W. Kunz, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich (1154)

Das Konkursverfahren über **Käppeli Alfred**, geboren 1948, von Merenschwand AG, Coiffeurmeister, Watterstrasse 84, 8105 Regensdorf, neu: Watterstrasse 1, 8156 Oberhasli, früher im Handelsregister eingetragen als Inhaber der Einzelunternehmung Fredy Käppeli, Damen- und Herrencoiffeur, Regensdorf 1, ist durch Verfügung vom 25. März 1980 des Konkursrichters am Bezirksgericht Dielsdorf als geschlossen erklärt worden.

8049 Zürich-Höngg, den 26. März 1980

Konkursamt Höngg-Zürich:
W. Kunz, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich (1153)

Der Konkurs über die **Diair AG, Zürich** 8, Dufourstrasse 42, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich von heute als geschlossen erklärt worden.

8034 Zürich, den 26. März 1980 Konkursamt Riesbach-Zürich

Kt. Bern (1116)

Gemeinschuldnerin: **Mutti Satz AG**, Gurzelenstrasse 17, 2500 Biel.

Datum des Schlusses: 20. März 1980.

2500 Biel, den 29. März 1980 Konkursamt Biel:
R. Bregnard

Kt. Bern (1134)

Gemeinschuldner: **Maibach-Wäfler Roger**, Zahntechniker, Brachmattstrasse 6, 2555 Brügg, gestorben am 4. Januar 1980.

Datum des Schlusses: 24. März 1980.

2560 Nidau, den 29. März 1980 Konkursamt Nidau:
M. Bächler

Kt. St. Gallen (1133)

Gemeinschuldnerin: **Klimatechnik AG**, Oberer Graben 42, 9000 St. Gallen.

Schlussverfügung vom: 19. März 1980.

9004 St. Gallen, den 24. März 1980 Konkursamt St. Gallen

Kt. Aargau (1135)

Das Konkursverfahren über **Meier Hans Ulrich Robert**, geboren 1946, Schreiner, von Herisau, in Safenwil, ist vom Bezirksgericht Zofingen am 20. März 1980 als geschlossen erklärt worden.

5000 Aarau, den 29. März 1980 Konkursamt Zofingen,
5000 Aarau

Kt. Aargau (1136)

Die konkursamtliche Nachlassliquidation des **Frei Johann Urban**, 1910, von Oberehrendingen, wohnhaft gewesen Malzhalde 184, in Oberehrendingen, gestorben am 16. Oktober 1978, ist mit Beschluss des Bezirksgerichts Baden vom 12. März 1980 als geschlossen erklärt worden.

5400 Baden, den 19. März 1980 Konkursamt Baden

Ct. Ticino (1114)

La procedura di liquidazione del fallimento della ditta **St. Apollonia S.A.**, Coldrerio, è dichiarata chiusa con decreto 18 marzo 1980 del pretore di Mendrisio-nord.

6850 Mendrisio, il 24 marzo 1980

Ufficio esecuzione e faillimenti
Per l'ufficio: G. Pessina, uff.

Ct. de Vaud (1115)

Le président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la clôture des faillites suivantes:

Edilfinances S.A., études de constructions immobilières, rue du Valentin 62C, à Lausanne, le 29 février 1980;

Société Immobilière Simplon-Gare S.A., à Lausanne, le 21 mars 1980.

1001 Lausanne, le 29 mars 1980 Office des faillites:
M. Tavel, préposé

Ct. de Neuchâtel (1132)

La liquidation de la faillite de **Ritschard Gino**, Marnière 73, 2068 Hauterive, précédemment domicilié à Fontainemelon, a été clôturée par ordonnance du président du Tribunal du district de Neuchâtel, rendue le 21 mars 1980.

2001 Neuchâtel, le 28 mars 1980 Office des faillites de Neuchâtel
Le préposé: Y. Bloesch

Konkurssteigerungen
(SchKG 257–259)

Kt. St. Gallen (1137)

Liegenschaftssteigerung

Gemeinschuldner: **Kohler-Probst Emil**, alte Landstrasse 3, Altstätten.

Ganttag: Donnerstag, 1. Mai 1980, 14 Uhr.

Gantort: Hotel Freihof, Rorschacherstrasse 2, 9450 Altstätten.

Auflage der Steigerungsbedingungen: vom 8. bis 17. April 1980.

Wohnhaus in Altstätten mit 7 Zimmern, Keller, Werkstätte und Sitzplatz; günstige Verkehrslage an der alten Landstrasse 3, Parzelle Nr. 2959, Liegenschaft Oberkirlen Altstätten.

	Amtlicher Verkehrswert Fr.
Wohnhaus Nr. 666	131 000.–
290 m² Gebäudegrundfläche und Platz	15 000.–
Amtliche Schätzung vom 18. Mai 1979	146 000.–
Konkursamtliche Schätzung	165 000.–

Der Zuschlag an der Steigerung erfolgt zum höchsten Angebot ohne Rücksicht auf die Höhe der konkursamtlichen Schätzung. Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag auf Anrechnung am Zuschlagspreis eine Barzahlung von Fr. 10 000.– zu leisten.

Es wird auf den Bundesbeschluss über den Erwerb von Grundstükken durch Personen im Ausland vom 23. März 1961 (SR 211.412.41) und die Verordnung des Bundesrates dazu vom 21. Dezember 1973 (SR 211.412.411) aufmerksam gemacht. Der Beschluss und die Verordnung sind insbesondere auch von juristischen Personen mit Sitz in der Schweiz zu beachten. Im weitern wird auf Art. 257 bis 259 SchKG, Art. 71 ff. KV und Art. 130 ff. VZG verwiesen.

Die Liegenschaft kann gegen Voranmeldung besichtigt werden.

9450 Altstätten, den 27. März 1980 Konkursamt Oberrheintal

Kt. Aargau (1138)

Liegenschaftssteigerung

Im Konkurse des **Voser Rolf**, Transportunternehmer, Baden-Rütihof, gelangt am:

Mittwoch, den 7. Mai 1980, 14.30 Uhr, im Restaurant «Sonnegütli» in Baden-Rütihof

an einmalige öffentliche Steigerung, das Grundstück

IR Baden-Rütihof Nr. 1335, Kat. Pl. 95, Parz. 4985, 23,00 Aren Gebäudeplatz und Umgelände, Rötler.

Konkursamtliche Schätzung Fr. 340 000.–.

Der Ersteigerer hat vor dem Zuschlag den Betrag von Fr. 40 000.– bar zu bezahlen, wovon Fr. 35 000.– an den Kaufpreis angerechnet werden.

Es wird ausdrücklich auf den Bundesbeschluss über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland aufmerksam gemacht.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 14. April bis 24. April 1980 beim Konkursamt Baden zur Einsicht auf.

5400 Baden, den 29. März 1980

Konkursamt Baden, Mellingerstrasse 99
5400 Baden, Telefon 056 22 44 25

Nachlassverträge - Concordats - Concordati

Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(SchKG 295, 296, 300) – (LP 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Schuldnern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. St. Gallen (1139)

Schuldnerin: **Huber-Hoftechnik AG**, 9327 Tübach.

Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Rorschach: 13. März 1980.

Dauer der Stundung: vier Monate, d. h. bis 12. Juli 1980.

Sachwalterin: Susanna Niederer, Konkursbeamtin, Postfach 201, 9400 Rorschach.

Forderungseingabefrist: bis 19. April 1980 (Wert 13. März 1980).

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen unter Angabe von Vorzugsrechten bei der Sachwalterin anzumelden. Im Unterlassungsfalle sind sie bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt. Die Forderungsbelege sind den Eingaben beizulegen.

Gläubigerversammlung: Montag, 19. Mai 1980, 14.30 Uhr, im Bahnhofbuffet beim Hafenbahnhof Rorschach.

Aktenauflage: Während zehn Tagen vor der Gläubigerversammlung, d. h. vom 7. bis 16. Mai 1980, beim Konkursamt Rorschach, Amtshaus, II. Stock, Telefon 071 41 12 15.

9400 Rorschach, den 25. März 1980 Die Sachwalterin:
S. Niederer

Kt. Wallis (1118)

Schuldner: **Gruber Leander**, Erben, Bauunternehmung, 3925 Grächen.

Infolge Erkrankung und Spitalaufenthalt des Geschäftsführers muss die 1. Gläubigerversammlung vom 15. April auf den 13. Mai 1980 verschoben werden.

Ort: Hotel Walliserhof, in 3925 Grächen, um 14.30 Uhr.

Die Aktenauflage kann ab dem 3. Mai 1980 im Büro des Sachwalters erfolgen.

3952 Susten, den 24. März 1980

Der Sachwalter:
Ernst Witschard, Treuhand-Steuerberatung, 3952 Susten

Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG 306, 308, 317)

Kt. Aargau (1156)

Mit Urteil vom 19. Februar 1980 hat das Bezirksgericht Brugg erkannt:

1. Der vom Konkursamt vorgelegte Nachlassvertrag zwischen der **Willy Stöckli AG**, in Hausen, und ihren Gläubigern mit einer Dividende von 45% wird bestätigt.
2. Mit der Vollziehung wird das Konkursamt Brugg beauftragt.
3. Der am 18. April 1978 über die Willy Stöckli AG, Hausen, ausgesprochene Konkurs wird widerrufen.
4. Herr Willy Stöckli hat eine Gebühr von Fr. 200.– sowie die Publikationskosten zu bezahlen.

Dieser Entscheid ist rechtskräftig.

5200 Brugg, den 25. März 1980 Bezirksgericht Brugg

Etat de collocation dans concordat par abandon d'actif

(LP 250, 316g)

Ct. de Fribourg (1119)

Débiteur: **Périsset Michel**, menuiserie-ébénisterie, à Estavayer-le-Lac.

Délai pour intenter action en opposition devant le président du Tribunal de la Broye, à Estavayer-le-Lac: dix jours dès la publication.

1700 Fribourg, le 24 mars 1980

D. Schouwey, préposé
Office cantonal des faillites, Fribourg

Moratoria di banche e casse di risparmio

Ct. Ticino (1140)

Deposito della relazione annua, dello stato del patrimonio liquidato e di quello non ancora realizzato

Debitrice: **Banca Vallngano S.A. in liquidazione concordataria**, Lugano.

Ai sensi dell'art 43 del Regolamento dell'11 aprile 1936 del Tribunale federale concernente la procedura di concordato per le banche e le casse di risparmio e dell'art. 316r della LEF, verranno depositati presso la Neutra Fiduciaria S.A., via Pretorio 20, al I° piano, Lugano, a datare dal 31 marzo 1980 e per la durata di 20 giorni, la relazione annua nonché lo stato del patrimonio liquidato nel corso del 1979 e di quello non ancora realizzato al 31 dicembre 1979, per esame da parte dei creditori. Quest'ultimi potranno prendere visione dei sopraccitati documenti ogni giorno feriale, sabato escluso, dalle ore 10 alle ore 12 e dalle ore 14 alle ore 16.

6900 Lugano, il 24 marzo 1980 Il liquidatore:
Neutra Fiduciaria S.A.

Verschiedenes – Divers – Varia

Ct. Ticino (1141)

Liquidazione del fallimento ai sensi dell'art. 134 RRF

Su istanza del creditore dell'ipoteca legale Stato del Canton Ticino rappr. dall'ufficio cantonale di esazione, Bellinzona, si procede alla liquidazione del fallimento ai sensi dell'art. 134 RRF della fallita Piancabella SA, Lugano.

Fallita: **Piancabella SA**, Lugano.

Beni immobili da realizzare: in territorio del Comune di Arogno.

		Particella n.	Misura m²
Porz	pratovignato, campo	777 a	3171
Porz	bosco	777 b	590
Porz	sentieri	777 c	5

Valore di stima ufficiale complessiva: fr. 3230.50.

Termine per l'insinuazione delle servitù e oneri fondiari: 17 aprile 1980.

6900 Lugano, il 24 marzo 1980

Ufficio esecuzione e fallimenti
I° circondario, Lugano
Per l'ufficio: Poncioni F., suppl. uff.

Handelsregister
Registre du commerce
Registro di commercio

Stiftungen – Fondations – Fondazioni

Zürich – Zurich – Zurigo

Nachtrag
Stiftung Schule und Theater Dimitri, in Zürich 1 (SHAB Nr. 63 vom 15. 3. 1980, S. 860). Es ist nachzutragen, dass das Stiftungsratsmitglied Dr. Hans Dieter Vontobel Bürger von Zürich ist und in Hombrechtikon wohnt.

18. März 1980
Pensionskasse des VOLG, in Winterthur 1, Stiftung (SHAB Nr. 206 vom 3. 9. 1960, S. 2563). Neu führt Kollektivunterschrift Ulrich Stahel, von Zell ZH, in Winterthur, Mitglied des Stiftungsrates; er sowie Dr. Ernst Jaggi, Präsident des Stiftungsrates, und Ernst Fehr, Aktuar des Stiftungsrates, führen ihre Kollektivunterschrift zu zweien.

18. März 1980
Fürsorgestiftung Eva Welti-Hug, in Zürich 1 (SHAB Nr. 295 vom 16. 12. 1978, S. 3889). Die Unterschrift von Adolf Hug ist erloschen. Erika Hug, Mitglied des Stiftungsrates, führt ihre Kollektivunterschrift zu zweien nun als Präsidentin desselben. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Josef Bucheli, von und in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

18. März 1980
Adèle Koller-Knüsli-Stiftung, in Winterthur 1 (SHAB Nr. 213 vom 11. 9. 1976, S. 2610). Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Anna Müller, von Winterthur und Eriz, in Winterthur; Dr. Thomas Lörtscher, von Spiez, in Zollikon, und Marianne Reinhart-Bollinger, von und in Winterthur, weitere Mitglieder des Stiftungsrates.

18. März 1980
Personalfürsorgestiftung der Firma Oscar Stahel Aktiengesellschaft, in Zürich 1 (SHAB Nr. 81 vom 8. 4. 1967, S. 1196). Die Unterschriften von Oskar Stahel und André Fischer sind erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Paul Bierenstiel, von Beckenried, in Oberengstringen, Präsident des Stiftungsrates. Neue Adresse: Gerbergasse 5, Zürich 1, bei der Firma Oscar Stahel Aktiengesellschaft.

19. März 1980
Personalfürsorgestiftung der Firma Ed. Züblin & Cie AG, in Zürich 10 (SHAB Nr. 169 vom 22. 7. 1967, S. 2508). Die Unterschriften von Dr. Ernst Uhlmann, Dr. Albert Hörni, Emil Müller, Kurt Otter, Nello Bottani, René Rudin und Karl Binder sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift: Ulrich Meyer-Boller, von Zollikon und Luzern, in Zollikon, Präsident; Peter Gühl, von Zürich, in Küsnacht, Vizepräsident, sowie Karl Schaufelberger, von Wald ZH, in Zürich; Dr. Fritz Wick, von Zuzwil SG und Wuppenau, in Uitikon; Grieco Mattioli, von Berzona, in Möhlin; Walter Bachmann, von Stettfurt, in Stäfa, und Paul Gautschi, von Reinach AG, in Reinach BL, weitere Mitglieder des Stiftungsrates. Der Präsident und der Vizepräsident zeichnen unter sich oder mit je einem andern Mitglied des Stiftungsrates kollektiv. Neu hat Kollektivprokura: Hugo Baumgartner, von Winterthur und Oensingen, in Küsnacht, Protokollführer des Stiftungsrates, diesem jedoch nicht angehörend, und Geschäftsführer, er zeichnet ausschliesslich mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten des Stiftungsrates.

19. März 1980
Angestellten- u. Arbeiter-Fürsorgestiftung der Firma Gebr. Abegg, Horgen, in Horgen (SHAB Nr. 7 vom 10. 1. 1970, S. 57). Unterschriften von Jakob Abegg und Edwin Abegg erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Walter Guex, von Zürich und La Chaux VD, in Zürich, Präsident, und Dr. Emanuel Stoffel, von Arbon, in Zürich, weiteres Mitglied des Stiftungsrates.

19. März 1980
Saint-Germain Foundation, in Zürich 5, Stiftung, Erziehung der Menschen nach der Lehre der «Aufgestiegenen Meister» usw. (SHAB Nr. 35 vom 11. 2. 1967, S. 523). Die Unterschriften von Edna W. Ballard und Marie Racine sind erloschen. Frederick Landwehr, Mitglied des Stiftungsrates, führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift, und zwar nun auch als Präsident desselben. Es führen ihre Kollektivunterschrift zu zweien: Paul von Fellenberg nicht mehr als Kassier, sondern nun als Sekretär des Stiftungsrates; Walter Lisibach, Mitglied des Stiftungsrates, nun auch als Kassier desselben, und Rolf Schlotterbeck nicht mehr als Sekretär, jedoch weiter als Mitglied des Stiftungsrates. Alfred Mäder führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift, und zwar als Stellvertreter des Präsidenten des Stiftungsrates. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Louis Werner Georges, von und in Bern, und Alice Biancone, von Tramelan, in Bern, Mitglieder des Stiftungsrates.

20. März 1980
Hugo und Johanna Cohn-Sello Stiftung, in Zürich 2 (SHAB Nr. 283 vom 2. 12. 1978, S. 3734). Da diese Stiftung laut von der Direktion der Fürsorge des Kantons Zürich als Aufsichtsbehörde gefasstem Beschluss vom 25. 2. 1980 im Sinne von Art. 88 Abs. 1 ZGB aufgehoben ist, wird sie im Handelsregister von Amtes wegen gelöscht.

20. März 1980
Wohlfahrts-Fonds der Arbeiter und Angestellten der Lateltin AG, in Zürich 3, Stiftung (SHAB Nr. 110 vom 13. 5. 1980, S. 1517). Die Unterschrift von Alfred Meier ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Werner Altorfer, von Bassersdorf und Wallisellen, in Wallisellen, Präsident des Stiftungsrates.

21. März 1980
Schweizerische Kreditanstalt Anlagestiftung 2. Säule, in Zürich 1 (SHAB Nr. 282 vom 1. 12. 1979, S. 3789). Unterschriften von Wilfried Bär, Felix Gehri und Urs B. Wyss erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Rudolf Bleichenbacher, von Mörschwil, in Zürich, und Anton Enderli, von Wassen UR und Zürich, in Zürich.

21. März 1980
Personalfürsorgestiftung der Firma Ferag Holding AG und ihrer Tochtergesellschaften, in Hinwil (SHAB Nr. 229 vom 30. 9. 1978, S. 3022). Mit Beschluss des Bezirksrates Hinwil vom 13. 2. 1980 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Neuer Name der Stiftung: **Personalvorsorgestiftung der Firma Walter Reist Holding AG und ihrer Tochtergesellschaften.** Die Firma der Gesellschaft, für deren Arbeitnehmer die Stiftung sorgt, lautet: «Walter Reist Holding AG». Adresse der Stiftung: Überlandstrasse, c/o Walter Reist Holding AG. Unterschrift von Heinz Gimpert erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Eugen Moser, von Würenlos, in Hinwil, Mitglied des Stiftungsrates.

21. März 1980
Personalfürsorgefonds der «Novitas» Fabrik elektrischer Apparate AG, Zürich, in Zürich 2, Stiftung (SHAB Nr. 140 vom 18. 6. 1960, S. 1819), Die Unterschriften von Ernst Trost und Georges Lunin sind erloschen. Neu führen Einzelunterschrift: René Monti, von Vezio, in Zürich, Vorsitzender des Stiftungsrates, und Albert Ziegler, von Galgenen, in Horgen, Mitglied des Stiftungsrates.

21. März 1980
Personalvorsorgestiftung der Cosmos Bank, in Zürich 8 (SHAB Nr. 229 vom 30. 9. 1978, S. 3021). Mit Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 6. 3. 1980 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Der Name der Stiftung lautet **Personalvorsorgestiftung der Cosmos Management AG.** Destinatäre sind die in der Cosmos Management AG und in den ihr angeschlossenen oder sich anschliessenden Firmen tätigen Arbeitnehmer und deren Angehörige und Hinterlassene sowie Personen, für die der Arbeitnehmer bis zuletzt gesorgt hat. Adresse: Dufourstrasse 153, Zürich 8, c/o Cosmos Management AG.

21. März 1980
Hugo Mendel Stiftung, in Zürich 11, Erstellung eines jüdischen Pflegehauses für Kranke usw. (SHAB Nr. 127 vom 2. 6. 1979, S. 1785). Benny Guggenheim führt seine Kollektivunterschrift nicht mehr als Präsident des Stiftungsrates, jedoch weiter als Mitglied desselben. David Rothschild führt seine Kollektivunterschrift nun auch als Präsident des Stiftungsrates.

21. März 1980
Personalfürsorgestiftung der Cosy AG, in Zürich 9 (SHAB Nr. 218 vom 17. 9. 1977, S. 3035). Unterschriften von Dorothea Glanzmann und Otto Mäder erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Alfred Oettiker, von Zürich, in Wald ZH, Mitglied des Stiftungsrates.

21. März 1980
Personalfürsorge-Stiftung Bindella, in Zürich 10 (SHAB Nr. 176 vom 30. 7. 1966, S. 2455). Die Unterschrift von Max Gähler ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Alfred Steiner, von Birrwil, in Bergdietikon, Mitglied des Stiftungsrates. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Dr. Rudolf Bindella, von Bidogno und Zürich, in Zürich.

24. März 1980
Pestalozzi-Ulrich-Stiftung, in Zürich 7, Unterstützung bedürftiger Blindenfürsorge-Unternehmungen (SHAB Nr. 160 vom 12. 7. 1975, S. 1926). Die Unterschrift von Friedrich Pestalozzi-Pestalozzi ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Ulrich Pestalozzi, von Zürich, in Zollikon, Mitglied des Stiftungsrates.

Bern – Berne – Berna

Büro Bern

18. März 1980
Personalfürsorgestiftung der Ammann Patentanwälte AG Bern, in Bern (SHAB Nr. 269 vom 16. 11. 1974, S. 3064). Die Unterschriften von Dr. Kurt Witz, Präsident, und Leo Klingler, Sekretär, sind erloschen. Die Stiftung wird vertreten durch die Kollektivunterschrift zu zweien von Michel Seehof, von Cornaux, in Schliern, Gemeinde Köniz, Präsident (neu), und Martin Steiner, Sekretär des Stiftungsrates (bisher Mitglied).

18. März 1980
Personalfürsorgestiftung der Firma Nutzfahrzeuge Gümligen AG, in Gümligen, Gemeinde Muri bei Bern (SHAB Nr. 202 vom 30. 8. 1975, S. 2382). Die Unterschrift von Max Meyer ist erloschen. Neues Mitglied des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Walter Ramseier, von Signau, in Rüfenacht, Gemeinde Worb.

18. März 1980
Personalvorsorgestiftung der Kästli & Co. AG, in Bern (SHAB Nr. 257 vom 2. 11. 1974, S. 2928). Die Unterschrift von Erich Rémy ist erloschen.

18. März 1980
Rechtsschutz- und Fürsorgefonds des Bundes Schweizer Militärpatienten, in Bern, Stiftung (SHAB Nr. 110 vom 12. 5. 1956, S. 1219). Die Unterschriften von Walter Adelmeyer, Präsident; Hans Rudolf Marty, Vizepräsident; Herbert Alboth und Rudolf Brechbühler sind erloschen. Neuer Präsident des Stiftungsrates ist Louis Flocco (bisher Mitglied). Neue Mitglieder des Stiftungsrates sind: André Ryser, von Sumiswald, in Ottenbach; Dr. Hans Walker, von Uetikon und Bassersdorf, in Erlenbach ZH; Ulrich Stämpfli, von Moosseedorf, in Kehrsatz, und Georges Devaud, von Freiburg, in Tolochenaz; sie führen alle Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Domizil: Neuengasse 7.

18. März 1980
Personalfürsorgestiftung der Steimle & Grob Gesellschaften, in Niederwangen, Gemeinde Köniz (SHAB Nr. 220 vom 20. 9. 1975, S. 2561). Die Unterschriften von Rudolf Brülhart und Ulrich Kurz sind erloschen. Neue Mitglieder des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien sind Heinz Müller, von Thun, in Bolligen, Delegierter, und Helmut Hersberger, von Sissach, in Bettingen, Verwalter.

19. März 1980
Sigab Schweizerisches Institut für Glas am Bau, in Bern. Gemäss öffentlicher Urkunde vom 19. Februar 1980 besteht unter diesem Namen eine Stiftung. Sie bezweckt: Förderung in jeder Hinsicht der fachgerechten und sinnvollen Verwendung von Glas, namentlich im Bau sowie in andern Sparten. Im Hinblick auf diese Zielsetzung betreibt sie – selbständig oder durch Dritte – ein Institut und trifft alle geeigneten Massnahmen, die der Förderung des Einsatzes und der Anwendung von Glas dienen. Sie kann Grundeigentum erwerben. Die Organe der Stiftung sind der aus 5 bis 7 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Der Stiftungsrat besteht aus: Jakob Brüllmann, von Schocherswil, in Kreuzlingen, Präsident; Franz Kellerhals, von Niederbipp, in Bern, Sekretär; Albert Bansac, von und in Lausanne; Alfred Giesbrecht, von und in Bern; Max Müller, von und in Oetwil an der Limmat, und Erwin Trösch, von Thunstetten, in Gutenburg. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Bundesplatz 4, bei «Verband der Flachglas-Importeure VFG».

20. März 1980
Stiftung der Heilsarmee in der Schweiz, in Bern (SHAB Nr. 163 vom 15. 7. 1978, S. 2233). Die Unterschrift von Robert Chevalley, Präsident, ist erloschen. Neuer Präsident des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Caughey Gauntlett, britischer Staatsangehöriger, in Bern.

20. März 1980
Invaliden- & Fürsorge-Stiftung für Offiziere der Heilsarmee in der Schweiz, in Bern (SHAB Nr. 163 vom 15. 7. 1978, S. 2233). Die Unterschrift von Robert Chevalley, Präsident, ist erloschen. Neuer Präsident des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Caughey Gauntlett, britischer Staatsangehöriger, in Bern.

Büro Biel

18. März 1980
Sammlung Robert, in Biel. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 18. Dezember 1979 eine Stiftung. Sie bezweckt, Werke der Malerfamilie Robert, insbesondere Pflanzen- und Tieraquarelle und -zeichungen von Léo-Paul Robert, Philippe Robert und Paul-André Robert zu sammeln, zu betreuen und der schweizerischen Öffentlichkeit zugänglich und bekannt zu machen. Der Stiftungszweck soll insbesondere durch die Bestellung einer dauernden Ausstellungslokalität, durch Ausstellung an verschiedenen Orten und nach Möglichkeit durch Publikation von Werken der Roberts erreicht werden. Die Sammlungsbestände sollen durch eine Dokumentation ergänzt werden (namentlich Primär- und Sekundärliteratur, Dias). Die Stiftung kann ihre Tätigkeit in einer Weise erweitern, die ihren Grundzweck nicht beeinträchtigt. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von fünf oder mehr Personen. Der Kanton Bern und die Einwohnergemeinde Biel ernennen je ein Mitglied des Stiftungsrates. Der Stiftungsrat ernennt ausserdem einen Rechnungsrevisor. Drei Mitglieder des Stiftungsrates vertreten die Stiftung mit Kollektivunterschrift. Es sind dies: Dr. Heinrich Spinner, von Zürich, in Biel, Präsident; Dr. Robert Aeschbacher, von Radelfingen, in Biel, Vizepräsident, und Dr. Walter Schönmann, von Niederbipp, in Biel, Sekretär. Domizil der Stiftung: Beaumontweg 56 (bei Dr. Heinrich Spinner).

Büro Burgdorf

18. März 1980
Wohlfahrtsfonds der Typon AG, in Burgdorf (SHAB Nr. 87 vom 15. 4. 1978, S. 1165). Die Unterschrift von Dr. Max Lüthi ist erloschen. Neu zeichnet als Präsident des Stiftungsrates kollektiv zu zweien: Dr. Hans Winzenried, von Belp, in Oberburg.

Büro Frutigen

20. März 1980
Personalfürsorgestiftung der Firma Trummer & Co., Frutigen, in Frutigen (SHAB Nr. 21 vom 26. 1. 1963, S. 255). Gemäss Entscheid der Justizdirektion des Kantons Bern vom 27. Februar 1980 wurde das Stiftungsstatut geändert. Der Zweck lautet neu wie folgt: Gewährung von Unterstützungen oder Beiträgen an den Arbeitnehmer im Falle von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit des Arbeitnehmers selbst; an den Arbeitnehmer im Falle von Krankheit, Unfall oder Invalidität seines Ehegatten; seiner minderjährigen oder erwerbsunfähigen Kinder oder anderer Personen, für deren Unterhalt er sorgt; im Falle des Todes des Arbeitnehmers an den überlebenden Ehegatten sowie an Personen, für deren Unterhalt er im Zeitpunkt des Todes ganz oder zur Hauptsache aufgekommen ist. Fehlen diese Begünstigten, so fällt das aus den eigenen Beiträgen des Verstorbenen geäufnete Kapital (ohne Zins) oder der entsprechende Gegenwert ganz oder teilweise an seine Nachkommen, Eltern, Geschwister oder Geschwisterkinder. Unterhalt und Betrieb von Wohlfahrtshäusern oder ähnlichen Einrichtungen zugunsten des Personals.

Büro Interlaken

20. März 1980
Personalvorsorgestiftung der Kurhausgesellschaft Interlaken, in Interlaken (SHAB Nr. 140 vom 18. 6. 1966, S. 1984). Die Unterschriften des Präsidenten Eduard Krebs und des Protokollführers René Willy Lenz sind erloschen. Neu in den Stiftungsrat wurden gewählt: Als Präsident Dr. Emil Bollmann, von Frauenfeld und als Protokollführer Christoph Reber, von Niederbipp, beide in Interlaken. Der Präsident und der Protokollführer zeichnen kollektiv zu zweien.

Bureau de Moutier

18 mars 1980
Serenitas Fondation communautaire de prévoyance professionnelle, à Moutier (FOSC du 1. 10. 1977, n° 230, p. 3165). Par arrêté du Conseil-Executif du canton de Berne du 28 août 1979, l'acte de fondation des 16 octobre 1973 et 5 mars 1974 a été revisé les 29 juin 1978 et 10 janvier 1979. Les faits antérieurement publiés sont modifiés sur les points suivants. But: la prévoyance en faveur des employés selon acte de fondation modifié. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation composé de 3 à 8 membres, dont trois sont désignés par la Banque Populaire Suisse. Les employés doivent participer à la gestion de la fondation proportionnellement à leurs contributions à celle-ci. L'acte de fondation a été revisé sur d'autres points, non soumis à publication

21 mars 1980
Fondation de la Fabrique André Bechler S.A., à Moutier (FOSC du 21. 9. 1977, n° 221, p. 3053). Paul Chevalier a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Georges Scherrer, de Courrendlin, à Delémont, a été nommé membre avec signature collective à deux. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil de fondation.

Büro Thun

19. März 1980
Personalfürsorgestiftung der Firma Kiener AG Thun und der ihr affiliierten Firmen, in Thun (SHAB Nr. 33 vom 9. 2. 1980, S. 458). Neues Domizil: C.F.L.-Lohnerstrasse 19, bei Kiener AG Thun.

Luzern – Lucerne – Lucerna

18. März 1980
Personalfürsorgestiftung der Fa. Robert Amstein, Autotransporte, in Willisau-Stadt (SHAB Nr. 74 vom 29. 3. 1969, S. 701). Robert Amstein-Frey, Maria Amstein-Frey und Karl Gruber-Lustenberger sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer Präsident des Stiftungsrates ist Robert Amstein-Bättig, von und in Willisau-Stadt. Neues Mitglied/Protokollführerin ist Margrit Amstein-Bättig, von und in Willisau-Stadt; sie zeichnen einzeln.

24. März 1980
Personalvorsorge-Stiftung der A. de Simoni + Co. AG, in Horw, Schulhausstrasse 10, bei der Stifterfirma (Neueintragung). Stiftung laut Statuten vom 5. 2. 1980. Zweck: Vorsorge für die nachstehend bezeichneten Destinatäre gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität und besonderen Notlagen. Destinatäre sind die Arbeitnehmer der Stifterfirma sowie der angeschlossenen Firmen und ihre Angehörigen und Hinterlassenen sowie Personen, für deren Unterhalt der Arbeitnehmer während längerer Zeit nachweisbar massgeblich gesorgt hat. Organe: Stiftungsrat und Kontrollstelle. Stiftungsrat: mindestens 2 Mitglieder. Präsident: Mario de Simoni, von und in Luzern. Mitglieder: Edmondo de Simoni, von und in Luzern; Massimo de Simoni, von und in Luzern; sie zeichnen kollektiv zu zweien.

Schwyz – Schwyz – Svitto

20. März 1980
Personalfürsorgestiftung der Firma Alois Föhn-Blaser, Spenglerei, san. Installationen, Schwyz, in Schwyz (SHAB Nr. 2 vom 4. 1. 1969, S. 10). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 14. August 1979 und mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde, Kanton Schwyz, vom 12. März 1980 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet nun **Personalfürsorgestiftung der Firma Föhn AG, Spenglerei, san. Anlagen, Flachbedachungen und Blitzschutz-Anlagen, in Schwyz.** Die Unterschrift von Alois Föhn-Blaser, Präsident des Stiftungsrates, ist erloschen. Margrit Föhn-Blaser, bisher Mitglied, ist nun Präsidentin des Stiftungsrates und führt weiterhin Einzelunterschrift. Die Stiftung wird neu mit Einzelunterschrift vertreten durch Margrit Föhn, 1944, von und in Schwyz, Mitglied des Stiftungsrates. Domizil: Schulgasse 7 (bei der Stifterfirma).

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

17. März 1980
Stiftung beider Basel für die Stadt Jerusalem, in Basel, St. Jakobs-Strasse 7, bei Dr. L. Fromer, Stiftung (Neueintragung). Stiftungsurkunde: 11. 3. 1980. Zweck: Finanzielle Beiträge an humanitäre, kulturelle, wissenschaftliche und künstlerische Objekte in der Stadt Jerusalem und ihrer Umgebung. Hierbei ist der Schwerpunkt auf Institutionen zu legen, die dem friedlichen Zusammenleben der Christen, Juden und Moslems in der Stadt Jerusalem dienen. Stiftungsrat: 3 bis 7 Mitglieder. Unterschrift zu zweien führen: Dr. Leo Fromer, von Basel, in Binningen, Stiftungsratspräsident; Dr. Edmund Wyss, von Basel und Riedholz, in Basel, Stiftungsratsvizepräsident, sowie Dr. Clemens Stöckli, von Muttenz, in Liestal; Prof. Dr. Hans Guth, von Zürich, in Basel, und Dr. Felix Auer, von und in Bottmingen, alle Stiftungsratsmitglieder.

17. März 1980
Personalfürsorgestiftung der Firma General Transport AG, in Basel (SHAB Nr. 52 vom 3. 3. 1979, S. 691). Unterschrift Arthur Meier, Zeichnungsberechtigter, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Ralph Schmid, von Rheinfelden und Wittnau, in Wettswil, Zeichnungsberechtigter.

17. März 1980
Personalfürsorgestiftung der Firma Erwin Schwarz AG, in Basel (SHAB Nr. 269 vom 16. 11. 1974, S. 3064). Domizil: Blauenstrasse 21, bei Erwin Schwarz AG. Unterschrift Ernst David, Stiftungsratsaktuar, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Fritz Beer, von und in Basel, Stiftungsratsmitglied.

17. März 1980
Personalfürsorgestiftung der Bauunternehmung Rosa Heyer, in Basel (SHAB Nr. 128 vom 4. 6. 1977, S. 1842). Domizil nun: Fasanenstrasse 121, bei Rosa Heyer.

17. März 1980
Personalfürsorgestiftung der Barfüsser-Druckerei, in Basel (SHAB Nr. 175 vom 29. 7. 1967, S. 2589). Änderung der Stiftungsurkunde: 8. 3. 1980, mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 14. 3. 1980. Zweck nun: Fürsorge für das gesamte Personal mit Einschluss der leitenden Angestellten sowie der Aktionäre und Verwaltungsratsmitglieder der Barfüsser-Druckerei, sofern dieselben zur Barfüsser-Druckerei oder ihrer Rechtsnachfolgerin in einem Arbeitsverhältnis stehen, sowie für deren Angehörige gegen die wirtschaftlichen Folgen von Krankheit, Invalidität, Alter, Tod und anderer unverschuldeter Notlage. Stiftungsrat nun: 2 Mitglieder. Unterschriften Alfred Heimbrod, Stiftungsratspräsident, und Robert Holderegger, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Einzelunterschrift neu: Heinrich Schuler, von und in Basel, Stiftungsratsmitglied. Elsbeth Schuler, bisher Stiftungsratsmitglied, zeichnet nun als Stiftungsratspräsidentin einzeln.

18. März 1980
Theurillat-Stiftung, in Basel (SHAB Nr. 42 vom 19. 2. 1977, S. 566). Änderung der Stiftungsurkunde: 5. 2. 1980, mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 4. 3. 1980. Zweck nun: Sicherung der Arbeitsplätze in und des Fortbestandes von den Firmen der Theurillat-Gruppe, namentlich «Theurillat Holding AG», «Theurillat Treuhand AG», «Theurillat AG Treuhandgesellschaft für Immobilien», «Theurillat Bau AG», einschliesslich Tochter- und Nachfolgefirmen, insbesondere auch durch Sanierungszuschüsse für den Fall, dass eines dieser Unternehmen so notleidend werden sollte, dass es ohne Sanierung liquidiert werden müsste. Förderung gemeinnütziger kultureller Werke von erzieherischem Wert, hauptsächlich im Gebiet der Kantone Basel-Stadt, Baselland und Solothurn.

20. März 1980
Fürsorgefonds des Advokatur- und Notariatsbureau Dres Müller, Frey, Krayer, Holliger und Schuhmacher, in Basel, Stiftung (SHAB Nr. 3 vom 5. 1. 1980, S. 32). Unterschrift zu zweien neu: Dr. Paul Krayer, von und in Basel, Dr. Paul Holliger, von und in Basel, und Dr. Fritz Schumacher, von Basel, in Dornach, Stiftungsratsmitglieder.

Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

21. März 1980
Fürsorgestiftung Alfred Lohner, in Liestal (SHAB Nr. 222 vom 22. 9. 1979, S. 3034). Aus dem Stiftungsrat infolge Demission ausgeschieden: Jürg Eduard Steinmann, Präsident; Unterschrift erloschen. Neuer Präsident des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Stefan Kieffer, deutscher Staatsangehöriger, in Pforzheim (D).

21. März 1980
Personalfürsorgestiftung der Promena AG, bisher in Basel (SHAB Nr. 234 vom 6. 10. 1973, S. 2705). Die Stiftungsurkunde wurde am 15. Februar 1980 mit Zustimmung des Justizdepartements des Kantons Basel-Stadt als Aufsichtsbehörde vom 29. Februar 1980 geändert. Der Sitz wurde nach Pratteln, Rheinstrasse 81 (bei Promena AG) verlegt. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma und ihre Angehörigen, sowie deren Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität, Tod, Arbeitslosigkeit und Militärdienst, sowie anderweitiger, unverschuldeter Notlage. Ursprüngliche Stiftungsurkunde: 23. August 1963. Stiftungsrat: mindestens 2 Mitglieder. Ihm gehören an: Dr. Kurt Stüssi, von Glarus, in Basel, Präsident; Moritz Weber, von Basel, in Aesch BL, und Mario Meyer, von Pfeffingen, in Basel; alle mit Kollektivunterschrift zu zweien. Zeichnungsberechtigte neu mit Unterschrift zu zweien mit einem Mitglied des Stiftungsrates: Hans-Peter Portmann, von und in Basel, sowie Helen Haase-Bodenmann, von Herisau, in Allschwil.

Schaffhausen – Schaffhouse – Sciaffusa

18. März 1980
Personalstiftung der Weinmann Aktiengesellschaft, in Schaffhausen (SHAB Nr. 47 vom 25. 2. 1978, S. 603). Die Unterschrift von Emil Niedermann ist erloschen. Arthur Germann, von und in Schaffhausen, ist neuer Zeichnungsberechtigter mit Unterschrift zu zweien zusammen mit einem weiteren Mitglied des Stiftungsrates, jedoch nicht mit Gilbert Genther.

19. März 1980
Johann Müller-Stiftung, in Siblingen, Ausrichtung von Beiträgen an die Schulreisekosten (SHAB Nr. 6 vom 8. 1. 1977, S. 69). Die Unterschrift von Jakob Vögeli ist erloschen. Armin Steinemann, von Oberembrach, in Siblingen, ist neuer Rechnungsführer mit Unterschrift zu zweien.

21. März 1980
Alters- und Invalidenfonds zu Gunsten der Angestellten der Gesellschaft für alkoholfreie Gaststätten, in Schaffhausen, Stiftung (SHAB Nr. 18 vom 22. 1. 1977, S. 230). Die Unterschrift von Bernhard Bolli-Lange ist erloschen.

Appenzell A.Rh. – Appenzell Rh.-Ext. – Appenzello Esterno

18. März 1980
Johannes und Hedwig Waldburger-Langhans Stiftung Mazdaznan Lehrheim, in Herisau, Lehr- und Kultstätte der Mazdaznan-Botschaft usw. (SHAB Nr. 28 vom 3. 2. 1973, S. 340). Hedwig Waldburger-Langhans, Vizepräsidentin, und Nora Rusch, Kassierin, sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Kollektivunterschriften sind erloschen. Neu in den Stiftungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien wurden gewählt: Paul Nef, von Urnäsch, in Herrliberg, Vizepräsident, und Marie Berchtold, von Uster, in Herisau, Kassierin.

18. März 1980
Personalfürsorgestiftung der Firma Knoepfel AG, Walzenhausen, in Walzenhausen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 13. März 1980 eine Stiftung. Zweck: Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma und die Angehörigen beziehungsweise Hinterbliebenen dieser Personen bei Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall und Tod des Arbeitnehmers sowie bei besonderer Notlage und für Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat. Organe der Stiftung: Stiftungsrat aus mindestens 3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird mit Einzelunterschrift vertreten durch: Hugo Knoepfel, von Stein AR, in Walzenhausen, Präsident; sowie mit Kollektivunterschrift zu zweien durch: Urs Knoepfel, von Stein AR, in Walzenhausen, und Bruno Koller, von Alt St. Johann, in St. Margrethen SG. Domizil: Güetli, 9428 Walzenhausen, bei der Stifterfirma.

St. Gallen – Saint-Gall – San Gallo

18. März 1980
Personalfürsorgestiftung der Kellenberger & Partner AG, in Rheineck (SHAB Nr. 298 vom 20. 12. 1975, S. 3392). Neue Adresse: bei der Stifterfirma, Schloss Klingelburg, 9424 Rheineck.

18. März 1980
Personalfürsorgestiftung der Firma A. Riedener-Graf, in Rorschacherberg (SHAB Nr. 18 vom 22. 1. 1977, S. 231). Gemäss Beschluss des Departementes des Innern vom 11. Februar 1980 wurde die Stiftungsurkunde teilweise geändert. Die Stifterfirma lautet nun «J. A. Riedener», der Name der Stiftung: **Personalfürsorgestiftung der Firma J. A. Riedener.**

21. März 1980
Stiftung Festungsbrigade 13, in Mels (SHAB Nr. 134 vom 11. 6. 1977, S. 1930). Die Unterschrift von Gfr Linus Hofmann, Präsident des Stiftungsrates, ist erloschen. Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat und als Präsident gewählt: Motf Peter Ackermann, von Mels, in Trübbach, Gemeinde Wartau. Neue Adresse: beim Kommando Festungsbrigade 13, Kaserne, 8888 Heiligkreuz.

21. März 1980
Personalfürsorgestiftung der Firma Sanpe Aktiengesellschaft, in Kronbühl, Gemeinde Wittenbach (SHAB Nr. 4 vom 6. 1. 1973, S. 33). Die Unterschrift von Kurt Jürg Saupe, Stiftungsratsmitglied, ist erloschen.

24. März 1980
Personalfürsorgestiftung der Firma Alfred Büchel AG, Holzbauunternehmung, in Rebstein (SHAB Nr. 46 vom 24. 2. 1979, S. 607). Die Unterschriften der Stiftungsratsmitglieder Alfred Büchel-Büchel und Dr. Franz Oesch, sowie die Prokura von Heinz Schlotterbeck, sind erloschen. Neu wurden mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt: Martin Hänni, von Toffen, in Altenrhein, Gemeinde Thal, Vizepräsident, und Ludwig Stierli, von Aristau, in Rebstein.

24. März 1980
Fürsorgestiftung der Firma Hofstetter & Co. AG., in Krummenau (SHAB Nr. 40 vom 17. 2. 1979, S. 524). Die Unterschrift von Kornelius Bonelli, Mitglied des Stiftungsrates, ist erloschen.

24. März 1980
Personalfürsorgestiftung der Firma Lutz & Co., Damen-, Herren- & Kindermode AG, in St. Gallen (SHAB Nr. 276 vom 24. 11. 1979, S. 3715). Die Prokura von Berty Huber ist erloschen.

Graubünden – Grisons – Grigioni

18. März 1980
Personalfürsorgestiftung der Tarasp-Schulser Gesellschaft, in Chur (SHAB Nr. 130 vom 7. 6. 1975, S. 1572). Gemäss Verfügung des Justiz- und Polizeidepartementes, als Aufsichtsbehörde über das Stiftungswesen, vom 14. 12. 1979 wurde die Stiftung aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Löschung aufgeschoben mangels Zustimmungen der zuständigen Steuerverwaltungen.

21. März 1980
Stiftung Sonderschulheim Chur-Masans, in Chur (SHAB Nr. 281 vom 30. 11. 1974, S. 3205). Gemäss Verfügung des Justiz- und Polizeidepartementes, als Aufsichtsbehörde über das Stiftungswesen, vom 20. 7. 1979 wurde die Stiftung aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Löschung aufgeschoben mangels Zustimmungen der zuständigen Steuerverwaltungen.

21. März 1980
Stiftung Schulheim für cerebral gelähmte nnd körperbehinderte Kinder in Chur, in Chur (SHAB Nr. 278 vom 27. 11. 1971, S. 2876). Gemäss Beschluss der Regierung des Kantons Graubünden vom 1. 10. 1979, als Aufsichtsbehörde über das Stiftungswesen, wurde die Stiftungsurkunde revidiert. Neuer Zweck: Bau und Betrieb eines Schulheimes in Chur für cerebral gelähmte und körperbehinderte Kinder und Jugendliche mit Wohnsitz im Kanton Graubünden. Die Stiftung kann auch schulbildungsfähige geistig behinderte Kinder aus Chur als externe Schüler aufnehmen. Die übrigen Änderungen der Stiftungsurkunde betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen. Dr. Werner Backes, Präsident, wohnt nun in Zizers. Neues Domizil: Masanserstrasse 205, 7000 Chur.

Aargau – Argovie – Argovia

Berichtigung
Pflegeheim Sennhof, in Vordemwald (SHAB Nr. 69 vom 22. 3. 1980, S. 947). Name der Stiftung richtig: **Pflegeheim Sennhof (Däster'sche Stiftung).**

20. März 1980
Adolf Soder-Stiftung, in Lenzburg (SHAB Nr. 168 vom 21. 7. 1979, S. 2347). Unterschriften Hans Bachmann, Stiftungsratspräsident, und Dora Bachmann, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Peter Fuss, bisher Vizepräsident, zeichnet nun als Stiftungsratspräsident zu zweien. Unterschrift zu zweien neu: Elsbeth Kohler, von Lüsslingen, in Reiden, Stiftungsratsvizepräsidentin, und Peter Schärer, von und in Möriken-Wildegg, Stiftungsratsmitglied. Domizildadresse: Zeughausstrasse 12.

20. März 1980
Personalfürsorgestiftung der Firma Ernst Schwarz AG, in Würenlingen (SHAB Nr. 25 vom 31. 1. 1976, S. 297). Unterschrift Otto Zeindler, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Bertha Zbinden, Stiftungsratsmitglied, zeichnet nun einzeln.

24. März 1980
Fürsorgestiftung der Möbel-Pfister Aktiengesellschaft, in Suhr (SHAB Nr. 36 vom 12. 2. 1977, S. 480). Unterschrift Hans Pfister, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Edgar Greber, von Reichenbach im Kandertal, in Lenzburg, Stiftungsratsmitglied.

24. März 1980
Personalfürsorgestiftung der Firma Vanoli AG Zofingen, in Zofingen (SHAB Nr. 291 vom 11. 12. 1976, S. 3551). Hans Rudolf Dubach, Stiftungsratsmitglied, wohnt nun in Langnau bei Reiden.

Tessin – Tessin – Ticino

Ufficio di Lugano

18 marzo 1980
Fondazione di previdenza a favore del personale della Ceramica di Lugano Handel S.A., in Lugano (FUSC del 14. 10. 1978, n. 241, p. 3175). Giancarlo Gianini, già membro, dimissionario, non fa più parte del consiglio di fondazione e la sua firma è estinta.

18 marzo 1980
Fondo di previdenza per i dipendenti dello Studio d'ingeneria Giuseppe Benicchio, in Lugano (FUSC del 28. 11. 1970, n. 279, p. 2716). Con risoluzione del Consiglio di Stato della Repubblica e Cantone del Ticino del 22 gennaio 1980, l'atto di fondazione è stato modificato. I fatti precedentemente pubblicati sono stati modificati su punti non soggetti a pubblicazione e sul seguente punto: Nuova denominazione: **Fondo di previdenza per i dipendenti dello Studio d'ingeneria Benicchio e Canonica Società Anonima.** Giuseppe Benicchio, già presidente, deceduto, e Giancarlo Consonni, già membro, non fanno più parte del consiglio di fondazione e le loro firme sono estinte. Il consiglio di fondazione è ora composto da: Edy Toscano, da Mesocco in Effretikon, presidente; Alfredo Sablonier, segretario, e Lucio Canonica, da Corticiasca in Lugano. La fondazione è vincolata dalla firma collettiva a due del presidente con un altro membro del consiglio di fondazione. Nuovo recapito: via Concordia 12.

18 marzo 1980
Fondo di previdenza per il personale della ditta Genazzini & Kern S.A., in Lugano, via Serafino Balestra 12, c/o Genazzini & Kern S.A. Con atto notarile del 27 dicembre 1979, è stata costituita una fondazione. Scopo: l'assistenza e la previdenza a favore dei dipendenti della fondatrice e dei loro familiari, rispettivamente superstiti, nei casi di vecchiaia, invalidità, morte, infortuni, malattia ed eventuali altri stati di bisogno. La fondazione è diretta da un consiglio di fondazione, composto da 2 a 3 membri. Aldo Kern, da Basilea in Carabbia, presidente; Fausto Genazzini, da ed in Gandria, segretario, entrambi con firma individuale.

18 marzo 1980
Fondo di previdenza per il personale della Ditta Eugenio Notari, in Viganello (FUSC del 20. 2. 1965, n. 42, p. 561). Marino Moriggia, già segretario, dimissionario, non fa più parte del consiglio di fondazione e la sua firma è estinta. Nuovo membro del consiglio di fondazione con firma collettiva a due è: Annamaria Gasparini, da Croglio in Pregassona.

18 marzo 1980
Fondo di previdenza per il personale della Casa per Anziani Caccia-Rusca, in Morcote (FUSC del 4. 3. 1978, n. 53, p. 678). Luigina Varesco, già membro, dimissionaria, non fa più parte del consiglio di fondazione e la sua firma è estinta. Nuovo membro del consiglio di fondazione con firma collettiva a due con il presidente è: Enrico Abruzzi, di nazionalità italiana in Riva San Vitale.

18 marzo 1980
Fondazione di previdenza a favore del personale della Intes S.A., in Tesserete, via Enrico Fraschina, c/o la fondatrice. Con atto notarile del 5. 2. 1980 è stata costituita una fondazione. Scopo: la previdenza a favore dei beneficiari designati in seguito, contro le conseguenze economiche della vecchiaia, morte, invalidità, malattia, infortunio e nei casi di stato di bisogno. Beneficiari sono i prestatori d'opera della ditta fondatrice e i loro congiunti e superstiti, nonché le persone per le quali il prestatore d'opera ha provveduto in modo comprovabile fino in ultimo. Gli organi della fondazione sono: il consiglio di fondazione e l'ufficio di revisione. Il consiglio di fondazione è composto da almeno 2 membri. I prestatori d'opera, hanno diritto di farsi rappresentare in seno al consiglio di fondazione in proporzione ai contributi da loro versati; in ogni caso devono essere rappresentati da almeno un membro. Gli altri membri, vengono eletti dalla ditta. Il consiglio di fondazione è ora composto da: Augusto Montrasio, di nazionalità italiana in Vaglio, presidente; Camillo Crosta, di nazionalità italiana in Musso (I), vice-presidente; Dr Pierfranco Riva, da Lugano in Bigogno d'Agra, segretario, e Olindo Marazzato, di nazionalità italiana in Luino (I), membro, tutti con firma collettiva a due.

Ufficio di Mendrisio

20 marzo 1980
Fondo di previdenza e di soccorso per il personale della Eigemann & Lanz S.A., in Mendrisio, la previdenza ed il soccorso in favore degli impiegati, ecc. (FUSC del 13. 11. 1976, n. 267, p. 3270). Emilio Strasser, dimissionario, e Franco Maspoli, deceduto, non fanno più parte del consiglio direttivo (C.D.); le loro firme sono estinte. Attualmente il C.D. è composto come segue: Carlo Rizzi, già vice-presidente, presidente; Giacomo Rizzi, già membro, vice-presidente; Alberto Biaggi, segretario-cassiere (confermato), e Günther Hellweg, da ed in Mendrisio, membro (nuovo). La fondazione è impegnata di fronte ai terzi dalla firma collettiva a due del presidente con il vice-presidente o da uno di essi con un membro.

Waadt – Vaud – Vaud

Bureau de Lausanne

19 mars 1980
Fondation de prévoyance en faveur dn personnel de Quipa S.A. Lausanne, à Lausanne (FOSC du 16. 5. 1970, p. 1130). La signature de Raymond Méan est radiée. Nouveau secrétaire avec signature collective à deux: Roger Rüfli, de et à Lausanne.

21 mars 1980
Fondation en faveur des cadres de Baumgartner Papiers S.A., à Crissier (FOSC du 26. 11. 1977, p. 3800). La signature de René Pasche est radiée. La fondation est également engagée par la signature collective à deux du trésorier Jean-Pierre Lebet, de Buttes, à Montreux.

24 mars 1980
Fondation en faveur du personnel de l'Entreprise Georges Dentan S.A., à Lausanne (FOSC du 15. 12. 1973, p. 3321). Adresse du siège légal: avenue du Léman 32, chez Philippe Joseph. Bureau à Prilly: chemin du Viaduc 8, chez Entreprise Georges Dentan S.A.

Bureau de Payerne

18 mars 1980
Fonds de prévoyance du personnel Monney & Forster S.A., à Payerne (FOSC du 15. 1. 1977, p. 151). Le secrétaire du conseil de fondation Urs Forster est actuellement domicilié à Sassel.

Neuenburg – Neuchâtel – Neuchâtel

Bureau de Boudry

18 mars 1980
Fondation en faveur des personnes âgées, Colombier, à Colombier (FOSC du 10. 2. 1979, n° 34, p. 448). Gérard Pasche, d'Oron-la-Ville VD, à Colombier, a été nommé membre du conseil de fondation, avec signature collective à deux, en remplacement de Roland Sigg, démissionnaire, dont la signature est radiée.

Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

21 mars 1980
Caisse de retraite et de prévoyance en faveur du personnel de la S.A. Ancienne Fabrique Georges Piaget & Cie et de Complications S.A., à La Côte-aux-Fées (FOSC du 21. 4. 1973, n° 93, p. 1122). Selon procès-verbal authentique du 19 mars 1980 et arrêté du Conseil d'Etat du 13 février 1980, la fondation a modifié sa dénomination en **Caisse de retraite et de prévoyance en faveur du personnel de la S.A. Ancienne Fabrique Georges Piaget & Cie et de Complications S.A. à La Côte-aux-Fées ainsi que de Prodor S.A. et de Baume & Mercier S.A. à Genève.** Les statuts ont été modifiés en conséquence.

Genf – Genève – Ginevra

21 mars 1980
Caisse de retraite du personnel de L. Chirat S.A., à Carouge, fondation (FOSC du 18. 11. 1978, p. 3577). Les pouvoirs de Bruno Verasani et Gilbert Menu sont radiés. Harry Blöchlinger, de St. Gallenkappel, à Genève, et Antoine Dayer, de Nendaz, à Genève, membres du conseil, signent collectivement à deux.

21 mars 1980
Fondation Garengo, à Genève (FOSC du 26. 11. 1977, p. 3800). Les pouvoirs de Lise Girardin sont radiés. René Emmenegger, de Vernier, à Genève, membre du conseil, signe collectivement à deux.

21 mars 1980
Fondation Martin Bodmer, à Cologny (FOSC du 29. 5. 1971, p. 1314). Acte de fondation modifié le 10. 3. 1980. Administration: conseil de 5 membres au moins.

21 mars 1980
Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Garzetta & Cie SA, à Carouge (FOSC du 16. 2. 1980, p. 544). Les pouvoirs de César-François Garzetta et Sylviane Gasser sont radiés. Germaine Garzetta, de Genève, à Carouge, présidente, et Bettina Garzetta, de et à Genève, secrétaire, toutes deux membres du conseil, signent individuellement.

21 mars 1980
Fondation de secours de Samc-Combustibles SA et des sociétés affiliées, à Genève (FOSC du 24. 7. 1976, p. 2125). Nouvelle adresse: 8, rue d'Italie, chez Samc-Combustibles SA.

21 mars 1980
Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la Société Anonyme Harry Winston, à Genève (FOSC du 2. 12. 1972, p. 3105). Les pouvoirs de Serge Fradkoff sont radiés. Albano Bochatay, jusqu'ici secrétaire, nommé président, et Eric Engel, de Twann, à Genève, secrétaire, tous deux membres du conseil, signent individuellement.

21 mars 1980
Fondation de prévoyance en faveur du personnel de E. Rey & Cie SA, à Genève, nouvelle fondation. Acte constitutif du 5. 3. 1980. But: venir en aide aux membres du personnel de l'entreprise en cas de vieillesse, d'invalidité, de maladie, d'accident, de chômage et, en cas de décès, aux membres de la famille de l'employé ou ouvrier décédé. Administration: conseil d'un à 3 membres. Signature: individuelle d'Eugène Rey, de Presinge, à Genève, seul membre du conseil. Adresse: 62, route de Frontenex, chez E. Rey & Cie SA.

Marken Marques Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum

Office fédéral de la propriété intellectuelle

Ufficio federale della proprietà intellettuale

Eintragungen - Enregistrements

302448. Date de dépôt: 9 avril 1979.
The Scottish Woollen Trade Mark Association Limited, 45, Moray Place, **Edimbourg** (Grande-Bretagne). – Marque collective. – Renouvellement avec limitation de l'indication des produits de la marque n° **175085.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 9 avril 1979.

Pure laine; tissus en pièces, étoffes tissées, couvertures, dessus de lits et de tables, articles textiles, plaids et couvertures de voyage, tapis, carpettes, nattes et paillassons, produits pour recouvrir les planchers, tous ces articles étant fabriqués en laine et de provenance écossaise. (Cl. int. 22 à 27)

302449. Hinterlegungsdatum: 31. Mai 1979.
Kabushiki Kaisha Hattori Tokeiten, 5–11, 4-chome, Ginza, Chuo-ku, **Tokio** (Japan). – Fabrikation und Handel.

Uhren und andere Zeitmessinstrumente sowie deren Teile. (Int. Kl. 14)

302450. Hinterlegungsdatum: 18. Juni 1979.
Hitachi Maxell, Ltd. (Hitachi Maxell Kabushiki Kaisha), 1–88, 1-chome Ushitora, **Ibaraki-shi** (Osaka-fu, Japan). – Fabrikation und Handel.

Magnetische Aufzeichnungsmedien, Bänder, Karten, Platten, Folien und Drähte für die Ton und/oder Bildaufzeichnung und die Datenspeicherung; Ton- und/oder Bildaufzeichnungen und Daten enthaltende Bänder, Karten, Platten, Folien, Drähte und dergleichen; Batterien, inklusive Primär- und Sekundärbatterien. (Int. Kl. 9)

302451. Hinterlegungsdatum: 19. Juni 1979.
National Broadcasting Company, Inc., 30 Rockefeller Plaza, **New York** (New York, USA). – Fabrikation und Handel.

Kinematographische Filme, Video-Bänder und Schallplatten. (Int. Kl. 9)

302452. Hinterlegungsdatum: 3. Juli 1979.
Wright, Layman & Umney Limited, Sanitas House, 15, Stockwell Green, **London S.W.** (Grossbritannien). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. **175349.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 10. Mai 1979 an.

Teerseife. (Int. Kl. 3)

302453. Date de dépôt: 18 juillet 1979.
Société Suisse des Explosifs, 3900 Brigue-Glis. – Fabrication.

Explosif gel aqueux, au nitrate de monométhylamine, en cartouches et en vrac. (Cl. int. 13)

302454. Hinterlegungsdatum: 16. August 1979.
Clarke-Gravely Corporation, Gravely Lane, **Clemmons** (Nordkarolina, USA). – Fabrikation und Handel.

Rasenmäher, Gras- und Blattfangsäcke dazu, Gartenbaugeräte, Gartentraktoren, Schneepflüge, Schneeschleudermaschinen, Schneespeier und Werkzeugmaschinen; Motoren (ausgenommen für Landfahrzeuge); Kupplungen und Treibriemen (ausgenommen für Landfahrzeuge); grosse landwirtschaftliche Geräte; Brutapparate. (Int. Kl. 7, 12)

302455. Date de dépôt: 14 août 1979.
Interfood S.A. (Interfood AG) (Interfood Ltd.), 14b, place St-François, **1003 Lausanne.** – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque n° **177954.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 14 août 1979.

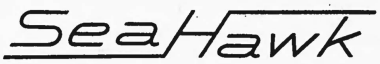
Chocolat au lait et aux noix. (Cl. int. 30)

302456. Date de dépôt: 16 août 1979.
The United States Shoe Corporation, 1658 Herald Avenue, **Cincinnati** (Ohio, USA). – Fabrication et commerce.

Chaussures provenant des USA. (Cl. int. 25)

302457. Date de dépôt: 27 août 1979.
Girard-Perregaux S.A., 1, place Girardet, **2300 La Chaux-de-Fonds.** – Fabrication et commerce. – Renouvellement avec limitation de l'indication des produits de la marque n° **177314.** Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 27 août 1979.

Tous produits horlogers étanches et leurs parties. (Cl. int. 14)



302458. Hinterlegungsdatum: 10. September 1979.
Brauerei zum Gurten AG, 3084 Wabern. – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. **176990.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 26. Mai 1979 an.

Bier schweizerischer Herkunft. (Int. Kl. 32)

Kredietbank (Suisse) S.A., Genève

Bilan pour l'exercice 1978/1979 au 31 décembre 1979
(avant répartition)

Actif

	Fr.	Fr.
Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux		6 736 492.42
Avoirs en banque à vue		4 880 941.64
Avoirs en banque à terme		122 640 334.20
– dont jusqu'à 90 jours d'échéance	68 889 743.64	
Effets de change et papiers monétaires		5 091 210.47
Comptes courants débiteurs en blanc		5 923 098.51
Comptes courants débiteurs gagés		3 855 572.76
– dont garantis par hypothèques	751 265.37	
Avances et prêts à terme fixe en blanc		47 583 990.41
Avances et prêts à terme fixe gagés		7 099 257.50
– dont garantis par hypothèques	—.—	
Crédits en compte courant et prêts à des collectivités de droit public		11 787 058.—
Titres		26 859 907.26
Participations permanentes		72 725.—
Immeuble à l'usage de la banque		6 200 000.—
Autres actifs		8 058 502.67
		256 789 090.84

	Fr.
Créances résultant d'opérations fermes, à terme, sur titres, métaux précieux et matières premières	5 217 792.—

Etat des titres au 31 décembre 1979

	Fr.	Fr.
Obligations suisses:		
Confédération	333 556.25	
Cantons et communes	799 150.—	
Banques	44 000.—	
Entreprises industrielles	239 532.50	1 416 238.75
Obligations étrangères:		
Collectivités de droit public	7 317 095.56	
Autres	18 126 572.95	25 443 668.51
		26 859 907.26

Etat des participations permanentes au 31 décembre 1979

	Fr.	Fr.
Actions suisses:		
Sociétés financières		50 000.—
Actions étrangères et autres titres étrangers:		
Sociétés financières	2 725.—	
Autres	20 000.—	22 725.—
		72 725.—

Montant total des actifs à l'étranger

	Fr.	Fr.
Montant total des actifs à l'étranger		215 297 646.57
– dont montants des avoirs en banque:		
juqu'à 90 jours d'échéance	64 307 745.52	
de plus de 90 jours d'échéance	47 786 123.56	

Passif

	Fr.	Fr.
Engagements en banque à vue		1 496 018.28
Engagements en banque à terme		177 062 330.—
– dont jusqu'à 90 jours d'échéance	108 919 430.—	
Créanciers à vue		23 827 374.78
Créanciers à terme		1 024 518.75
– dont jusqu'à 90 jours d'échéance	1 000 000.—	
Comptes de dépôts		1 380 068.74
Obligations et bons de caisse		8 720 000.—
Autres passifs		11 746 915.52
Capital		20 000 000.—
Réserve légale		1 500 000.—
Réserve spéciale		7 000 000.—
Comptes de pertes et profits:		
Solde reporté de l'exercice précédent	527 948.47	
Bénéfice net de l'exercice	2 503 916.30	3 031 864.77
		256 789 090.84

	Fr.
Crédits documentaires confirmés	602 810.58
Cautionnements	22 069 531.19
Engagements résultant d'opérations fermes, à terme, sur titres, métaux précieux et matières premières	5 217 792.—

Compte de pertes et profits pour l'exercice 1978/1979

Doit

	Fr.
Intérêts débiteurs	19 129 457.33
Commissions	314 555.32
Organes de la banque et personnel	4 279 099.77
Contributions aux institutions de prévoyance en faveur du personnel	359 244.74
Frais généraux et de bureau	2 330 048.44
Impôts	694 233.65
Amortissements et provisions	1 510 936.51
Bénéfice net de l'exercice	2 503 916.30
	31 121 492.06

Avoir

	Fr.
Intérêts créanciers	21 329 137.—
Produit des effets de change et des papiers monétaires	24 746.12
Commissions	5 719 038.18
Produit des opérations sur devises et métaux précieux	865 069.25
Produit des titres	2 152 669.62
Produit des participations permanentes	40 000.—
Produits divers	990 831.89
	31 121 492.06

Répartition du solde à disposition

	Fr.
Attribution à la réserve légale	300 000.—
Attribution à la réserve spéciale	1 250 000.—
Attribution au fonds de prévoyance	50 000.—
Dividende brut de 6%	1 200 000.—
Report à compte nouveau	231 864.77
	3 031 864.77

Banca del Gottardo, Lugano

Bilancio al 31 dicembre 1979
(dopo le deliberazioni dell'assemblea generale degli azionisti)

Attivo

	Fr.	Fr.
Cassa, averi in conto giro e conto chèques postali		234 065 936.49
Crediti a vista presso banche		44 591 278.19
Crediti a termine presso banche		1 159 127 648.66
– dei quali con scadenza fino a 90 giorni	604 835 404.07	
Impieghi presso banche	1 203 718 926.85	
Effetti cambiari e carta monetata		93 627 430.76
– dei quali rescrizioni e buoni del tesoro	25 000 000.—	
Conti correnti senza copertura		78 183 298.86
Conti correnti con copertura		128 595 978.39
– dei quali con garanzia ipotecaria	35 974 344.64	
Anticipazioni e prestiti fissi senza copertura		211 846 713.37
Anticipazioni e prestiti fissi con copertura		150 268 166.65
– dei quali con garanzia ipotecaria	3 691 562.50	
Crediti in conto corrente e prestiti a enti di diritto pubblico		39 235 528.73
Investimenti ipotecari		107 347 804.50
Prestiti a clienti	715 477 490.50	
Titoli		136 602 899.48
Partecipazioni permanenti		1.—
Stabili per uso della banca		1.—
Stima ufficiale fr. 6 500 000.—		
Assicurazione incendio fr. 8 500 000.—		
Altri immobili		1.—
Stima ufficiale fr. 3 844 800.—		
Altre poste dell'attivo		40 815 528.48
		2 424 308 215.56

Passivo

	Fr.	Fr.
Debiti a vista presso banche		24 869 107.61
Debiti a termine presso banche		690 458 790.65
– dei quali con scadenza fino a 90 giorni	391 590 212.66	
Debiti presso banche	715 327 898.26	
Conti creditori a vista		251 162 253.27
Conti creditori a termine		643 277 548.13
– dei quali con scadenza fino a 90 giorni	477 026 475.83	
Libretti di risparmio		26 196 152.64
Libretti di deposito		151 878 478.39
Obbligazioni e buoni di cassa		188 690 180.—
Prestiti in obbligazioni		100 000 000.—
Fondi della clientela	1 361 204 612.43	
Altre poste del passivo		93 125 704.87
Dividendo		8 000 000.—
Capitale azionario		65 000 000.—
Capitale buoni di partecipazione		15 000 000.—
Riserva legale		65 000 000.—
Riserva straordinaria		100 000 0000.—
Riporto dell'utile		1 650 000.—
Fondi propri	246 650 000.—	
		2 424 308 215.56

Informazioni complementari al bilancio

Titoli	Fr.	Fr.
Obbligazioni svizzere:		
Confederazione	10 743 899.77	
Cantoni	1 268 335.25	
Comuni e città	1 691 283.90	
Banche	2 281 377.15	15 984 896.07
Obbligazioni fondiarie svizzere		—.—
Azioni svizzere		—.—
Obbligazioni estere:		
Enti di diritto pubblico	56 301 138.06	
Altre	64 316 865.35	120 618 003.41
Azioni estere		—.—
Quote di fondi d'investimento		—.—
		136 602 899.48

	Fr.	Fr.
Totale degli attivi all'estero		1 730 200 000.—
– dei quali crediti		
verso banche con scadenza fino a 90 giorni	596 300 000.—	
verso banche con scadenza superiore a 90 giorni	531 500 000.—	

	Fr.
Garanzie e impegni derivanti da accreditivi	133 614 765.51
Crediti risultanti da operazioni a termine fisso su titoli e metalli preziosi	21 188 820.72
Impegni derivanti da operazioni a termine fisso su titoli e metalli preziosi	21 182 494.49
Impegni di versamento su azioni	298 125.—

Conto profitti e perdite al 31 dicembre 1979

Costi	Fr.
Interessi passivi	126 920 433.18
Commissioni	1 230 733.33
Organi della banca e personale	22 019 967.22
Contributi a istituzioni di previdenza per il personale	2 589 019.77
Spese generali e spese d'ufficio	9 953 948.77
Imposte e tasse	7 000 000.—
Ammortamenti e accantonamenti	5 530 190.75
Utile netto	20 750 000.—
	195 994 293.02

Ricavi	Fr.
Interessi attivi	143 205 530.39
Proventi da effetti cambiari e carta monetata	5 485 863.65
Provvigioni	30 305 280.12
Proventi da operazioni su divise e metalli preziosi	8 324 753.45
Reddito del portafoglio titoli	7 132 862.91
Reddito delle partecipazioni permanenti	1 540 002.50
	195 994 293.02

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Botschaft des Bundespräsidenten zur Schweizer Mustermesse Basel 1980

Die Rezession, die uns vor fünf Jahren getroffen hat, war unausweichlich und, bis zu einem gewissen Grad, auch lebensnotwendig. Unsere überhitzte Wirtschaft war von starken Inflationserscheinungen gezeichnet, und beinahe 1/3 der aktiven Bevölkerung bestand aus Gastarbeitern. Der Konjunkturrückgang war dennoch für den Wirtschaftskreislauf und für die Bundesfinanzen hart, ist doch das Bruttosozialprodukt in einem Jahr um 8% gesunken.

Wir haben diese Krise überwunden. Freilich – doch dies war auch nicht zu wünschen – haben wir die Wachstumsquoten der frühen siebziger Jahre nicht mehr erreicht. Unsere Wirtschaft hat einen ruhigeren Rhythmus angenommen, mit einer auf 0,4% der aktiven Bevölkerung reduzierten Arbeitslosenquote bei mehr als 600 000 Gastarbeitern – in Europa, im Verhältnis zur Bevölkerung, eine Rekordzahl – und mit einer, trotz der Höhe unseres Frankens, anhaltend befriedigenden Exportrate.

Diese im europäischen Zusammenspiel günstige Stellung haben wir vier Faktoren zu verdanken:

1. Einer mässigen Binneninflation und relativ stabilen Preisen.
2. Der vernünftigen Absprache zwischen den Sozialpartnern und einer gerechten Entlöhnung.
3. Der geldpolitischen Planung, welche unsere Lage durch eine freizügige und günstige Kreditschöpfung unterstützt und damit sowohl die Binnenwirtschaft wie auch die Aussenwirtschaft fördert.
4. Der Anpassungsfähigkeit unserer Industrie, welche durch den freien Lauf der eigenen Initiative besser ermutigt wird als durch staatliche Eingriffe.

Jedes Jahr wieder zeigt die MUBA diese strukturelle Beweglichkeit unserer Industrie, ihren Ideenreichtum, welcher zu Neuentwicklungen und Diversifikationen führt. Diese Vitalität wird, in der Ungewissheit unserer Zeit, bei der Labilität unserer Währung, den politischen Spannungen und der Energiekrise, zu einem für die Wirtschaft besonders wichtigen und zukunftsträchtigen Faktor. Die MUBA soll dafür beglückwünscht und ihre Entwicklung unterstützt werden.

G.-A. Chevallaz

Message du Président de la Confédération pour la Foire Suisse d'Echantillons de 1980

La récession qui nous a frappé voici cinq ans était inévitable et nécessaire. Notre appareil économique était en surchauffe manifeste, assortie d'inflation et recourant, pour près d'un tiers de sa population active à la main-d'œuvre étrangère. Mais cette récession a été dure pour notre économie, pour nos finances, le produit national tombant brutalement de 8% en une année.

Elle a été surmontée. Nous n'avons pas – mais cela n'était pas souhaitable – retrouvé la course folle à la croissance exponentielle des premières années de la décennie. Mais nous avons repris un rythme de croisière raisonnable, avec un chômage réduit à 0,4% de la population active, plus de 600 000 travailleurs immigrés, proportion manifestement la plus forte de l'Europe, un cours d'exportation soutenu en dépit de la hauteur du franc.,

Cette situation, certes favorable dans le contexte européen, procède de quatre facteurs:

1. La modération de l'inflation intérieure et la relative stabilité des prix.
2. La concertation raisonnable entre partenaires sociaux et le souci d'une rétribution équitable.
3. Le plan bancaire qui la soutient par une large liquidité de crédit à bon marché, précieux stimulant tant de nos investissements à l'intérieur que de nos échanges extérieurs.
4. La faculté d'adaptation de la plupart de nos industries, plus sûrement encouragées par leur propre initiative que par des béquilles d'Etat.

La Foire de Bâle, chaque année, évoque cette remarquable souplesse de structure de notre économie, son esprit d'invention, de renouvellement, de diversification. L'incertitude de notre temps, l'instabilité monétaire, les tensions politiques, la crise de l'énergie rendent cette vitalité particulièrement utile, réconfortante et stimulante. La Foire de Bâle mérite d'en être félicitée et encouragée dans son développement.

G.-A. Chevallaz

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern – Rédaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne

Arab Bank (Overseas) Ltd., Zürich

Die Aktionäre unserer Gesellschaft werden hiermit zur

18. ordentlichen Generalversammlung

auf Freitag, den 18. April 1980, 11.30 Uhr, in die Büros am Hauptsitz der Gesellschaft, Talacker 21, Zürich, eingeladen.

Traktanden:

1. Geschäftsbericht, Jahresrechnung und Bilanz 1979 sowie Bericht der Kontrollstelle.
2. Beschlussfassung über die Entlastung der Verwaltung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Änderung von Art. 8 der Statuten (der Text der vorgeschlagenen Änderung liegt beim Sitz Zürich und der Filiale Genf der Bank zur Einsichtnahme auf).
5. Wahlen.

Geschäftsbericht, Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung nebst dem Bericht der Kontrollstelle liegen beim Sitz Zürich, Talacker 21, Zürich, und bei der Filiale Genf, 1, quai du Mont-Blanc, den Aktionären zur Einsicht auf. Stimmkarten können gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz bezogen werden bis zum 15. April 1980, mittags, im Büro Zürich, Talacker 21, Postfach, 8022 Zürich.

Zürich, den 26. März 1980 Der Verwaltungsrat

Hotels Zimmermann Zermatt AG

Die Aktionäre sind eingeladen zur

ordentlichen Generalversammlung

auf Freitag, 18. April 1980, 11 Uhr, im Hotel Schweizerhof, Zermatt.

Traktanden:

1. Bericht und Gewinn- und Verlustrechnung für das Geschäftsjahr 1978/79; Bilanz per 30. November 1979.
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Genehmigung des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung.
4. Entlastung der Verwaltung.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Verschiedenes.

Die Jahresrechnung und der Bericht der Kontrollstelle liegen vom 8. April 1980 an am Sitze der Gesellschaft zur Einsichtnahme der Aktionäre auf. Eintrittskarten für die Generalversammlung können gegen Ausweis des Aktienbesitzes bis zum 17. April 1980 bei der Schweizerischen Bankgesellschaft, in Brig und in Zermatt, bezogen werden.

Zermatt, den 28. März 1980 Der Verwaltungsrat

Immobilien AG des Konsumvereins St. Gallen

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Dienstag, 22. April 1980, 19 Uhr, im Kongresshaus Schützengarten (Kursiokal), St. Gallen.

Tagesordnung:

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 18. April 1979.
2. Jahresbericht und Rechnungsablage.
3. Bericht und Anträge der Kontrollstelle.
4. Verwendung des Reingewinnes.
5. Statutenänderung:
   Art. 3 Abs. 4 der Statuten vom 29. Juni 1973 soll durch folgende Bestimmungen ersetzt werden:
   «Die Eintragung von Aktien bedarf der Genehmigung des Verwaltungsrates. Dieser kann die Eintragung ohne Angabe von Gründen verweigern. Art. 686 Abs. 4 OR bleibt vorbehalten.»
6. Allgemeine Umfrage.

Der Jahresbericht, die Gewinn- und Verlustrechnung sowie die Bilanz per 31. Dezember 1979 mit dem Revisionsbericht und die Anträge des Verwaltungsrates über die Verwendung des Reingewinnes liegen bei der Verwaltung (Treuhandbüro A. Bleichenbacher, Vadianstrasse 24, 9001 St. Gallen) zur Einsicht der Aktionäre auf, wo auch die Eintrittskarten für die Generalversammlung bezogen werden können. Die Vertretung ist durch einen anderen Aktionär möglich.

Ab Mittwoch, 23. April 1980, kann die Dividende für das Jahr 1979 gegen Vorweisung des Coupons Nr. 7 bei der St. Gallischen Kantonalbank St. Gallen bezogen werden.

Der Verwaltungsrat schlägt folgende Dividende vor:

Fr. 3.—	brutto je Aktie von nom. Fr. 5.—
Fr. 1.05	abzüglich 35% Verrechnungssteuer
Fr. 1.95	netto

St. Gallen, den 29. März 1980 Der Verwaltungsrat

Novelan Service und Handels AG

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, 26. April 1980, 11 Uhr, im Restaurant Bahnhof, 3186 Düdingen.

Traktanden:

1. Entgegennahme des Geschäftsberichtes für das Geschäftsjahr 1979 sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Beschlussfassung:
   a) Abnahme der Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung und des Antrages über die Verwendung des Reingewinnes;
   b) Entlastung der Verwaltung.
3. Wahlen in den Verwaltungsrat.
4. Wahl der Kontrollstelle für das laufende Jahr.
5. Diverses.

Geschäftsbericht und Antrag über die Verwendung des Reingewinnes liegen ab 31. März 1980 am Sitz der Gesellschaft in Buchs ZH zur Einsicht der Aktionäre auf.

Die Aktionäre sind zur Generalversammlung höflich eingeladen. Eintrittskarten können gegen Ausweis über den Aktienbesitz vom 31. März bis 25. April 1980 beim Hauptsitz in Buchs ZH bezogen werden.

Buchs, den 17. März 1980 Der Verwaltungsrat

Schweizerische Hypotheken- und Handelsbank

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Samstag, 12. April 1980, 11 Uhr, in das Landhaus Solothurn, mit anschliessendem Mittagessen.

Traktanden:

1. Bericht und Rechnungsablage des Verwaltungsrates über das Geschäftsjahr 1979.
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung:
   a) Abnahme des Geschäftsberichtes, der Gewinn- und Verlustrechnung und der Bilanz;
   b) Entlastung des Verwaltungsrates und der Generaldirektion;
   c) Verwendung des Reingewinnes.
4. Erneuerungswahlen im Verwaltungsrat.
5. Wahl der obligationenrechtlichen Kontrollstelle.
6. Varia.

Der Geschäftsbericht, die Gewinn- und Verlustrechnung, die Bilanz, der Bericht der Kontrollstelle und der Antrag des Verwaltungsrates über die Verwendung des Reingewinnes liegen in unseren Geschäftslokalen in Solothurn, Zürich und Genf zur Einsicht auf.

Inhaberaktionäre können die Eintrittskarten gegen Hinterlage der Aktien oder genügenden Ausweis über deren Besitz bis Mittwoch, 9. April 1980, mittags, an den Schaltern unserer Bank beziehen.

Namenaktionäre, die am 28. März 1980 im Aktienregister eingetragen sind, können bis zum 9. April 1980, mittags, die Eintrittskarten mittels Bestellschein bei unserer Bank anfordern. Der Bestellschein wird den Namenaktionären zusammen mit dem Geschäftsbericht und der Einladung direkt zugestellt.

Gemäss Art. 10 der Statuten kann sich ein Inhaberaktionär durch einen anderen Aktionär, ein Namenaktionär nur durch einen anderen Namenaktionär vertreten lassen.

Solothurn, den 28. März 1980

Schweizerische Hypotheken- und Handelsbank
Für den Verwaltungsrat:
Dr. Andreas Henrici, Präsident
Dr. Franz Hammer, 1. Vizepräsident

Visawert SA, Lugano

Convocazione

I Signori azionisti sono convocati in

assemblea generale ordinaria

per il giorno di lunedì 21 aprile 1980, alle ore 9, presso la sede sociale, piazza Dante 8, Lugano, con il seguente

Ordine del giorno:

1. Presentazione del bilancio e del conto economico chiusi al 31 dicembre 1979.
2. Rapporto dell'ufficio di revisione.
3. Approvazione del bilancio e del conto economico.
4. Scarico all'amministrazione e all'ufficio di revisione.
5. Vendita proprietà immobiliare in via Motta 1.
6. Eventuali.

Il consiglio di amministrazione

Verzeichnis schweizerischer Berufs- und Wirtschaftsverbände

(14. Ausgabe)

Eine neue Ausgabe dieser Zusammenstellung ist vom Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit bearbeitet worden. Sie umfasst rund 1100 Verbände und enthält wie bisher Name, Adresse, Gründungsjahr und Mitgliederzahl der Verbände sowie die Titel der Verbandszeitschriften. Die Angaben sind in deutscher, französischer und italienischer Sprache aufgeführt, soweit sie von den Organisationen selbst geliefert wurden.

Der Preis des Verzeichnisses beträgt Fr. 12.–.

Es kann beim Verlag des Schweizerischen Handelsamtsblattes gegen Vorauszahlung von Fr. 12.– auf Postcheckkonto 30-520 Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern, bezogen werden (Bestellung auf der Rückseite des Abschnittes vermerken).

Liste des associations professionnelles et économiques de la Suisse

(14e édition)

Une nouvelle édition de ce répertoire a été revue par l'Office fédéral de l'Industrie, des arts et métiers et du travail. On y trouve les noms d'environ 1100 associations avec comme jusqu'ici leur adresse, leur année de fondation, leur effectif et le titre de leur périodique. Ces indications sont accompagnées, le cas échéant, des traductions dans les autres langues officielles communiquées par lesdites associations.

Le prix de l'exemplaire a été fixé à 12 francs.

La liste peut être obtenue contre versement préalable de fr. 12.– au compte de chèques postaux 30-520 Feuille officielle suisse du commerce, Berne (avec mention de la commande au verso du coupon).

Dividende 1979

Laut Beschluss der Delegiertenversammlung vom 28. März 1980 wird der Coupon Nr. 44 unserer Stammanteile ab 31. März 1980 mit

Fr. 70.– brutto, respektive

Fr. 35.– brutto (Emission Juli 1979)

abzüglich 35% eidgenössische Verrechnungssteuer, mit Fr. 45.50 resp. Fr. 22.75 netto bei allen unseren Geschäftsstellen spesenfrei eingelöst.

Valoren-Nummer 132054 resp. 132058

SCHWEIZERISCHE VOLKSBANK

Coupons-Auszahlung

von Intrag Anlagefonds

per 31. März 1980

	SWISSREAL A Schweizerischer Liegenschaften-Anlagefonds	SWISSREAL B Schweizerischer Liegenschaften-Anlagefonds
	Coupon Nr. 19	Coupon Nr. 17
Bruttobetrag	Fr. 6.–	Fr. 5.20
Abzug 35% schweizerische Verrechnungssteuer	Fr. 2.10*	Fr. 1.82*
Nettobetrag	Fr. 3.90	Fr. 3.38

* Die nicht in der Schweiz domizilierten Anteilscheininhaber können hinsichtlich der Verrechnungssteuer die Vorteile allfällig bestehender Doppelbesteuerungsabkommen in Anspruch nehmen.

Die folgenden Zeichnungs- und Zahlstellen stehen für die Einlösung der Coupons gerne zur Verfügung:

Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich, Hauptsitz + Niederlassungen
Lombard, Odier & Cie, Genf
La Roche & Co., Basel
Chollet, Roguin & Cie, Lausanne
Bank Cantrade AG, Zürich

SBG UBS
Schweizerische Bankgesellschaft

Rechnungsruf zufolge öffentlichen Inventars

(Art. 582 ZGB)

über den Nachlass des am 7. März 1980 verstorbenen

Franz Xaver Iten

geboren 10. Mai 1908, Kaufmann in Firma Xaver Iten AG, Gewürze en gros, Luzern, von Luzern und Zug, wohnhaft gewesen in Luzern, Zentralstrasse 4.

Eingabefrist für Gläubiger und Schuldner (einschliesslich Bürgschaftsgläubiger) bis und mit 29. April 1980, bei Gefahr des Ausschlusses der Gläubiger gemäss Art. 590 ZGB.

Luzern, den 29. März 1980

Teilungsamt der Stadt Luzern

Inserate erschliessen den Markt

Nichtigkeitserklärung

Das Sparheft Nr. 70881 der Ersparniskasse Biel wird vermisst.

Der allfällige Inhaber dieses Sparheftes wird hiermit aufgefordert, dasselbe innert dreissig Tagen, unter Nachweis seiner Rechte, bei der Ersparniskasse Biel vorzuweisen. Andernfalls wird der Gläubiger die Urkunde im Sinne von Art. 90 OR als kraftlos erklären.

Biel, den 24. März 1980

Ersparniskasse Biel

Sekretariatsarbeiten

Wir übernehmen Schreibarbeiten, Telefon- und Telexdienst, Briefkastendienst.

Anfragen bitte unter Chiffre W 25-122439 an Publicitas, Postfach A 111, 6301 Zug.

Infolge Umstellung sehr günstig zu verkaufen

Computer Olivetti Audit A 5

Type 50/20 B, Topzustand, Fakturierung mit Debitoren- und Lagerbuchhaltung, Hauptbuch und Kreditoren, Textverarbeitung inkl. vorrätigen Formularen.

Fr. 8000.–.
Tel. 052 22 52 41 nachmittags

M
RESTAURANT BAR GRILL
6064 KERNS 041 66 68 68
Direktion: Jos + Pia Dellin

Am 1. Mai eröffnen wir an herrlicher, ruhiger Sonnenlage den Neubau

Gourmet-Hotel
Belmont, Kerns

Als Seminar- und Tagungshotel bieten wir Ihnen vieles.

Verlangen Sie unsere Dokumentation

HOTEL BELMONT ☆☆☆

Stempel Gravuren Schilder

8022 Zürich Limmatqual 32 Tel. 01 / 32 61 89

Telefon-beantworter

mit 10% Rabatt.

Hörprobe: 01 694240
Verkauf: 01 2514632

Der Landesindex der Konsumentenpreise

Ende Oktober 1977 erschien als Sonderheft Nr. 89 der «Volkswirtschaft» eine Publikation des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit über

Die Grundlagen und Methoden der Neuberechnung des Landesindex auf der Basis 1977

In dieser Publikation werden die von der Sozialstatistischen Kommission erarbeiteten Grundlagen des revidierten Landesindex dargestellt.

Das Sonderheft kann gegen Voreinzahlung von Fr. 7.– auf Postcheckkonto 30-520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern, bezogen werden.

L'indice suisse des prix à la consommation

Fin octobre 1977 a paru le numéro spécial 89 de «La Vie économique» publié par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail sur

les nouvelles bases et méthodes du calcul de l'indice suisse des prix à la consommation dès 1977

Il s'agit du rapport de la Commission de statistique sociale sur les bases qu'elle a élaborées au cours de la révision totale de l'indice en question.

Ce numéro spécial peut être obtenu contre versement préalable d'un montant de 7 francs sur le compte de chèques postaux 30-520 de la Feuille officielle suisse du commerce, Berne.

Ein überzeugender Computer

mit überzeugenden Programmen

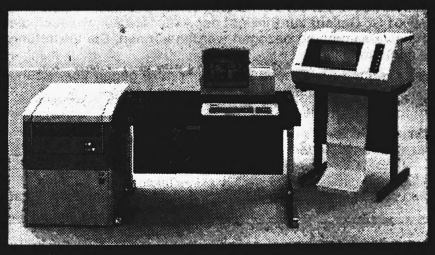
komfortable, vielseitige Standardprogramme, individuell anpassungsfähig

Finanzbuchhaltung mit Fremdwährung
Debitoren/Kreditoren mit Fremdwährung
Lohnbuchhaltung
direkter Übertrag auf Kostenstelle

Kostenstellenrechnung, BAB
Baustellenabrechnung
Auftragsbearbeitung/Fakturierung/Lagerbewirtschaftung/Bestellwesen

Wertschriftenverwaltung
Adressenverwaltung

Branchenbezogene Programmpakete für Treuhand- und Bauunternehmen



und überzeugendem Service

Pebe Datentechnik AG
Oberwiesenstrasse 13 8500 Frauenfeld
Telefon 054 3 31 21

CTM COMPUTER

Überzeugen Sie uns

☐ Wir wünschen den unverbindlichen Besuch Ihres Spezialisten für
☐ Senden Sie uns bitte Unterlagen für
☐ CTM Computer
☐ CTM Textsysteme

Firma
Strasse
PLZ/Ort
Telefon
zuständig

S

Ausschneiden und einsenden an
Pebe Datentechnik AG, Oberwiesenstrasse 13, 8500 Frauenfeld